BONDIA® ARUBA

Ora cuminza drecha cos...
Hacie bon si...

Diasabra 21 di November 2020 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun Angel Bermudez:

ABB lo elimina necesidad di un zona liber



Pagina 4

- **'Reforma di belasting lo elimina entrada ficticio'**
  Pagina 3
- **Rey den combersacion cu sector Economia y Enseñansa**
  Pagina 6
- **Presupuesto 2021 di FTA a bay atras cu 30% di entrada**
  Pagina 7

SIWA kier splicacion riba benta di compania estatal



Pagina 2



Conocido Renny Lacle a bay sosega

Renny Lacle no ta un persona desconoci den e mundo di farandula y cultura di Aruba. Un persona cu sigur a haci hopi di su parti pa e mundo di beyesa aki na Aruba. Renny tabata director di Star Promotion Foundation cu ta garga Miss Aruba pa hopi aña tras di otro, preparando hobenan bunita pa representa Aruba dignamente na certamen di Miss Universo. Alabes tambe ta director Nacional pa Miss Universo. Renny tambe tabata un diseñador y Carnavalista di alma unda cu a traha hopi trahenan di carnaval, a traha hopi aña yudando Gobierno den diferente proyectonan cultural pa Pais Aruba. Cu Renny sosega na paz, forsa na famia

Proyecto di ley pa Defensor di Mucha na Corsou aproba



Pagina 25

Mexico di 4 pais pa surpasa 100mil morto pa Covid-19



Pagina 8

BONDIA ARUBA

Despues cu gobierno a firma acuerdo cu Hulanda

SIWA kier splicacion riba "tot nader orde" y benta di compania estatal



Diahuebs atardi dirigentenan di sindicato SIWA cu ta representa e trahadonan di e compania di utilidad WEB N.V. tabatin un reunion cu Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, pa busca mas aclaracion riba e impacto cu e acuerdo firma cu Hulanda lo por tin pa nan como trahadonan di e compania estatal aki.

Sinembargo ora cu nan tabata cla pa cuminsa e reunion, esaki a wordo cancela debi cu e prome mandatario mester a atende cu asunto inespera y importante. SIWA so tabata programa pa participa den e reunion aki.

Aworaki nan ta na spera di reuni pronto cu gobierno, ya cu nan tin varios preocupacion y asuntonan di atende di nan miembronan cu mester un aclaracion. Unabes cu nan ta haya splicacion for di gobierno, SIWA den consulta cu su miembronan lo tuma un posicion na defensa di interes di e trahadonan.

Preocupacion

Presidente di SIWA, Eric Henrique a declara na Bon Dia Aruba cu un termino of palabra cu tin nan miembronan hopi preocupa tin di haci cu "ter nader orde". Esta bin cu un ley cu ta permiti reduccion di salario na disposicion di loke lo por sosode te proximo aviso.

Nan tin varios punto mas pa asina tin un bista mas concreto for di gobierno. Pero esun mas importante ta esun di reduccion di salario "ter nader orde". Nan kier sa con esaki ta hinca den otro den e compromiso cu gobierno di Aruba a firma cu Hulanda. "Esey ta un discusion ainda. Gobierno mester duna nos hopi informacion ainda pa nos sa na unda nos ta para," asina el a declara. E sindicalista a agrega cu ora nan sa esey, e caminda ta habri pa discuti cu otro.

E prome mandatario a laga sa cu Hulanda kier wak hinca den ley e reduccion di 12.5% cu empleadonan publico a entrega di nan salario como gesto di solidaridad pa atende cu e crisis financiero cu e pandemia a trece pa nos isla. Pero otro punto tin di haber cu reduccion di gasto operacional y di personal den aparato gubernamental cu ta uno cu tin su peso riba presupuesto di pais Aruba.

E lider sindical a indica cu SIWA a bisa for di prome instante cu nan ta dispuesto pa yuda semper cu tur hende ta yuda. Pero na momento cu nan ta ripara cu e cos aki no ta asina, e situacion ta bira dificil ora cu gobierno a bisa cu e reduccion aki ta 'ter nader orde.'

"Pa nos esaki ta un discusion cu nos kier bay den dje ainda," segun Henriquez. El a laga bin cla cu como sindicato SIWA nan no ta bay acepta e termino aki bou niun circunstancia. P'esey el afirma cu nan kier sinta cu gobierno pa haya un splicacion den placa chikito kico nan kiermen cu "ter nader orde", pasobra e fli no ta bay subi asina numa.

Presidente di SIWA a bisa cu nan a pasa riba e acuerdo aki, pero logicamente tin aspecto tecnico den dje cu ta exigi mas tempo y clarificacion, prome cu nan ta asumi cierto posicion. Nan ta wak cu locual ta mishi cu nan directamente nan kier haya un splicacion di nos mandatario, ya cu e tipo di acuerdo aki ta 'skirbi ariba un idioma hopi dificil."

SIWA ta laga cu hendenan cu ta experto di e materia por duna nan un splicacion di un forma elemental pa nan por compronde bon. "Nos por papia riba cosnan cu nos no ta compronde bon," el a agrega.

Pero si el a laga sa cu un parti cu ta ainda den dje y cu SIWA a pidi un reunion caba cu Prome Minister ta unda ainda ta para cu parti di e compania estatal ta wordo bendi. Esaki ta otro punto cu SIWA kier haya sa kico specificamente nan kier haci y con nan ta para den e parti ey. Segun Henriquez, e parti cu ta para unda nan kier bin haci un tecnico audit ariba nos compania WEB pa wak con e situacion ta, "nan ta mas cu welcome," el a bisa.

Segun e sindicalista nan por bin mañan mes ya cu nan no tin nada di sconde den compania. Pero tambe e sindicalista a bay mas leu bisando cu si gerencia a sconde algo mes, nan ta esunnan cu mester sinta riba e blaar. SIWA como sindicato di e trahadonan di WEB no tin miedo pa bin controla nan trabao.

Pero si nan kier haya splicacion di gobierno si nan ta bay bende parti di e compania y kico nan kiermen cu e parti ey. P'esey for di gobierno sindicato SIWA kier haya splicacion riba kico nan por spera. Ya cu nan por mira cu hopi punto di e acuerdo ta toca aspectonan di servicio publico, y nan kier haya splicacion pa asina bay den nan seno y atende cu e asunto aki.

Ainda falta 20 mil florin pa Shady busca su salud na Hulanda

Sra. Yudina Romero kende ta mama di Shadienskah Janzen cariñosamente conoci como 'Shady" a pidi e solidaridad di henter comunidad pa recauda e fondo cu ainda nan tin mester pa compaña su yiu di apenas 9 aña bay Hulanda pa haya tratamento medico.

E ta sufriendo pa dos aña di cierto complicacion di salud cu no por diagnostica precies kico ta e problema di auto immun cu e tin, y cada bes su situacion ta birando mas complica. E deseo di nan famia ta pa Shady por tin un bida normal bek.

Nan a yega di organisa algun actividad caba y danki na e bon curason di nos hendenan, nan a logra colecta alrededor di 30 mil florin, pero te ainda ta falta un montante di 20 mil florin cu ta e suma cu nan mester como garantia di AZV pa asina nan por biaha cu Shady pa Hulanda.

Sra. Romero a splica cu na comienso nan mester yega na 20 mil florin. Pero a resulta cu e suma aki no ta florin sino Euro, despues di un combersacion cu nan a sostene cu AZV. Ta asina cu nan ta spera un suma total di 50 mil florin. "Mientras cu nos no tin esey, nos no por sinta cu nan bek," el a declara.

Nan deseo ta pa Shady por bay Hulanda pa busca su salud prome cu fin di aña. Esey ta e suma cu nan mester como un garantia cu nan por paga nan propio gastonan pa compaña Shady na Hulanda, ya cu e no por bay su so. Tin cambio cu a bin cu e pandemia, caminda AZV no ta cubri acompañante mas.

Nan no a subi caya mas pa colecta fondo, pero si nan ta bay tin un actividad chikito bek dia 29 di november y despues nan ta sigui cu otro actividad cu Youth Club di YMCA ta organisando dia 20 di december awor. Ta trata di un car rally bou e nomber Team Up4Shady Car Rally.

E ta cuminsa for di 10'or di mainta dilanti di Massive FM na San Nicolas y e lo finalisando pa 2'or di atardi na YMCA San Nicolas. E inscripcion ta 25 florin pa auto. Tur esunnan interesa por inscribi na YMCA Dakota of YMCA San Nicolas. Pero tambe via Facebook di YMCA Youth Club nan por haya un link pa haci e inscripcion online.

El a gradici e Youth Club di YMCA cu a acerca su famia pa uni forsa cu e actividad aki y asina yuda Shady yega e suma cu e mester pa busca su salud. Sra. Romero a haci un yamado na cada persona cu por yuda den e actividad aki cu ta uno agradabel y familiar. Pero teniendo cuenta semper cu e normanan di DVG pa evita e contagio di Covid. "Na mesun momento bo ta yudando Shady tambe yega mas cerca di su salud," el a bisa.



Angel Bermudez ta splica cu e impresion di mas placa riba caya ta motibo di fianzanan halto

Reforma di belasting lo elimina e entrada ficticio di belasting, ademas di "idioterianan"

Mester bin cambio den e sistema di cobra belasting, pasobra no solamente e cumplimento cu pago ta un problema, pero e sistema di Aruba ta crea impresion di mas entrada cu realmente tin. Asina ex Minister di Finanzas Angel Bermudez a bisa Bon Dia Aruba.

Como tal, e ta apoya e cambionan proponi den e landspakket (y tambe e consehonan di reforma di Raad van Advies) pa loke ta e sistema di belasting. E Organo di Reforma y Desaroyo COHO tin riba su bista fiho y no ta cuestion cu Hulandesnan ta duro, pero nan ta firme si riba e intencion. Pasobra hecho ta cu pa hopi tempo caba, mester a trece cambionan den diferente area, for di finanzas, belasting te enseñansa.

E aspecto di finanzas y belasting ta di special interes. Pa Bermudez kende a experiencia e crecemento explosivo di debe di Aruba ta kere cu e ora a yega pa reforma.
El a splica cu un di e motibonan cu Gabinete Mike Eman II a resisti e introduccion di e Algemene Bestedingbelasting, e ABB, tabata e miedo pa e 'backlash' politico, pasobra e cifra di un ABB, cu en realidad ta inclui tur otro belasting, ta zona halto. Pero kizas mas importante, cu e sistema con tabata maneha belasting, no tabata adecuado y no tabata duna un bon bista riba e entradanan di pais Aruba.

"SIAD no tabata draai bon. No tabata genera bastante entrada. Gobierno por fia y ta gasta segun entrada den bo presupuesto. Pero si bo servicio di belasting, bo 'cash cow' no ta genera suficiente 'cashflow', Gobierno ta fia. Pasobra kier realisa locual a planifica. Esey a pasa," Bermudez a splica. "P'esey mi enfoke tabata pa drecha SIAD."
Bermudez ta contento cu e trabou di e Director cu el a nombra, esta Luenne Pieters y e inversion den automatisacion, pa hisa e cumplimento. Pero, Bermudez ta reconoce cu e pasonan aki no tabata suficiente, pasobra no a hisa e cumplimento. Consecuentemente Gobierno tabata gasta placa cu no tabatin. Of mester fia. Y ta eynan a cos a bay robes."

Cumplimento

Te ainda, locual SIAD ta saca afo pa cobra, "tin mucho aire aden y tin hende cu conscientemente no ta cumpli cu nan impuesto," Angel Bemudez a splica. "Nan no ta yena nan formulario, no ta paga. Esey ta locual ta considera 'belastingontduiking.'"
Pero, ora cu Gobierno ta bisa cu tin 2 biyon di belasting riba caya, e suma aki ta consisti di tanto e 'aire' como e 'ontduiking.'

E problema di e 'aire' ta bon conoci pa hopi cu tin companianan. Bermudez mes ta experienci'e. "Mi tabatin algun companianan ta maneha, cu mi a stop desde 2010. Na Aruba, mi tin algun NV, di cual dos, nunca tabatin actividad, nunca. Pero mi ta haya tur luna e cobranza pa loonbelasting, AOV, AZV, BAZV. Mi sa cu e companianan aki no debe nada pasobra no tabatin actividad." Mester para e cobranza automatico aki (cu ta sosode pa medio di e sistema automatico di SIAD) pasobra ta infla e cantidad di placa cu supuestamente mester cobra sin cu e ta e realidad. "Y ami so tabatin tres compania asina ey." E ironia ta cu e mesun ex Minister di Finanzas di Aruba, un fiscalista su mes, mester a busca servicio di coleganan na Aruba, pa regla e asunto p'e, pasobra e no por a bolbe Aruba durante e periodo cu Aruba tabata den Code Oranje. Riba dje, cada biaha e suma di debe ficticio aki ta keda subi pasobra ta haya boet riba boet.

Gasto publico basa riba entrada ficticio

"Mester stop esaki, pasobra ta trata di cobranza di sumanan ficticio. Mester entrega obhecion (bezwaar) contra e aanslag, pero e suma ta keda den e bukinan. Administrativamente SIAD mester 'ruim op,'" e ex Minister a bisa. E ta nifica un atencion riba e sistema automatico di cobranza. Y ta hopi hende tin problema asina, Bermudez a sigui bisa. Si e individuo of doño di compania no controla bon, e debe di 'aire' por crece si, y hinca e compania of individuo den problema a lo largo. "Tur esakinan ta contribui cu hendenan no ta gusta SIAD y ta stroba e cumplimento



di pago manera mester ta. A pesar di hopi adelanto, SIAD no ta traha cu cifranan real, di momento."

Los di e iritacion personal, e implicacion pa Pais Aruba ta mucho mas grandi. Pasobra ta duna e impresion comosifuera e entrada di Gobierno ta mas cu e ta en realidad. Pa e politico cu mester dicidi riba e fondonan, e ta mas facil pa bay presta "pasobra toch tin e placa riba caya," cu haci e esfuerso pa cobra of drecha e sistema. "E placa ey lo no drenta, pasobra e ta aire. Esey a pasa cu Gobierno Mike Eman II. A wak cu tin dos biyon riba caya y no a enfoca riba con ta cobra e suma, pero a dicidi pa fia, pasobra nan tabata bou impresion cu e placa lo drenta caha di Gobierno un dia toch. Na 2018 y 2019, ora cu SIAD tabata draai hopi miho, danki na e trabou di Luenne Pieters y su team, Gobierno actual a cobra hopi mas cu locual ami como Minister a cobra den tur e añanan. Pero nan a gast'e tambe."

Balor di cuentanan anual

E sistema anticua aki tambe a pone cu no ta manda cuentanan anual di Gobierno pa Parlamento. For di 2016 tin e cuentanan anual wanta, pasobra eynan ta pone luz riba un situacion cu no ta cana bon. P'esey Caft ta pidi pa saca e cuentanan anual, pasobra e ora ta bira cla cuanto placa a gasta di berdad y cuanto e entrada tabata." Segun Bermudez, e cuentanan anual lo mustra cu e cobramento di belasting a aumenta drasticamente den e ultimo añanan. "Mare ami tabatin e entradanan cu e Gobierno aki tabatin prome cu Covid. Ta p'esey nan por a proyecta un surplus chikito, ademas cu a hisa e BBO y a bin cu e cobranza nobo di BAVP." Es mas, Gobierno por a cobra miho pasobra a scoge pa mas belasting indirecto, cu ta mas facil pa cobra cu e belasting directo, cu ta e inkomsten, loon y winstbelasting.

Sosten pa SIAD

Angel Bermudez ta di opinion cu pa drecha e cobramento y servicio di SIAD, e departamento mester haya sosten pa mas capacidad. Por ehempel, e ta convenci cu motibo pakico awor aki tin un proyecto pa paga menos riba ganashi ta sinta riba e hecho cu nunca a soluciona e debenan bieu, "Tin bezwaar riba si nan ta corecto of no. Pues awor a bisa cu pa paga, ta haya descuento. Tin hende ta bay paga pa caba cu e asunto, pero en realidad e no ta bon. Elimina tur e 'idioterianan chikito' cu ta e zegelbelasting y otronan cu ta mas trabou cu ganashi y concentra riba cobra e belasting indirecto. Esun cu ta gasta mas ta bay paga mas. Awor aki hopi hende ta den un bol di hilo cu no por sali afo, y awor no por sali afo pasobra no tin e capacidad bastante pa sali afo.

Comunica e balor di e cambionan
Ta p'esey e conseho pa ultimo temponan tabata pa Gobierno bay mas den e esfera di belasting indirecto pasobra esey ta logra cobra mesora, y ta mas simpel. "Mi ta contento cu ta bay haci e cambio ey na Aruba."

Bermudez ta adverti si cu e cambionan lo por ta pisa, aunke cu nan lo no ta malo pa ningun hende. E ta bay mishi sector publico y sector priva igual, pero pa e traha pa bon, mester crea plataforma pa sostene e cambionan aki manera COHO ta propone. "Mester comunica, integra, informa e sectornan den proceso di cambio, pasobra di otro forma e no ta traha. E belasting ta un bon ehempel con importante e ta pa comunica pa crea synergia. Si comunidad no compronde y despues carg'e, e ta bira un ehercicio teoretico. Comunidad mester compronde e cambio pa nan carg'e," ta e conseho di Angel Bermudez.

Angel Bermudez ta apoya e sistema di belasting "mas simpel y controlabel"

ABB lo facilita trabou di Duana y elimina necesidad di un zona liber



Un Algemene Bestedings Belasting, ABB lo libra man di Servicio di Impuesto di Aruba, SIAD. Ex Minister di Finanzas y fiscalista mr. Angel Bermudez den un articulo anterior a splica e beneficio di un ABB pa administracion di comerciantenan y Duana. Pero locual un ABB ta permiti ta pa Duana tuma un encargo grandi den e cobranza di e belasting indirecto riba producto, y SIAD lo ta encarga pa cobra e ABB den mercado cu ta riba un parti grandi, servicio.

Tin algun servicio cu por ta exclui di e ABB, manera hospital, servicio di dokter. Na islanan BES e ta regla den ley "y Aruba por djis copy paste," Bermudez a bisa Bon Dia Aruba. "Kizas depende e economia por haci un 'tweak,' pero por lo general por djis tuma e ley. E tin 10 aña ta funciona bon na islanan BES."

Segun Bermudez, ABB ta nifica simplificacion di e trabou di SIAD, cu awor aki mester cobra e BBO, BAZV y BAVP, ademas di e loon, inkomsten y winstbelasting. "Pa SIAD, e ta bira mas facil pa control, pasobra gran parti di e trabou a keda haci pa Duana caba. E concentracion lo ta riba e dunamento di servicio."

Na e momentonan aki, ta estado Hulandes ta cobra e ABB y ta asigna e fondonan necesario pa Boneiro, Saba y St. Eustatius. Na e momentonan aki, Boneiro ta genera como 200 miyon dollar pa medio di e ABB. "Esey ta e maximo tambe, pasobra e cumplimento ta hopi halto. Atrobe, pasobra e ta simpel pa controla."

Confianza

Segun mr. Bermudez, comerciantenan ta aprecia un producto cu ta transparente y simpel. E ABB no tin hopi espacio pa interpretacion y tin menos tarifa. Pues no tin e discusionnan si un producto mester cay bou tarifa a, b of c, cu ta sistema actual di tarifa di importacion. Pa comercio, synergia ta esencial. "E BTW na Hulanda ta 21, y aki ta papia di 12,5 pa 15 porciento di ABB. E ta mas facil pa un comerciante por calcula den su cabes cuanto su producto lo cost'e."

No mas Free Zone

Otro synergia cu a tuma nota na islanan BES, cu door di e introduccion di e ABB, e necesidad fisico pa zonanan liber a desaparece. Ya comerciantenan no mester tin un espacio separa di pa productonan cu ta reserva pa exportacion. Cu e ley aki, e era di zonanan liber cera cu waya y prikkeldraad, cu Duaneronan pa controla, ta bira parti di pasado, segun Bermudez. Den e ley di ABB, tin un parti cu ta autorisa un comerciante, a base di un permiso cu e mester pidi, pa keda sin paga e belasting riba importacion. Pero esaki unicamente riba e productonan cu el a indica cu ta pa re-exporta. "E ora no ta paga nada, pero ta administra e producto separa y ta pon'e separa den stock. Esey a pone cu na Boneiro, zona liber a bira uno administrativo. Un comerciante cu ta importa 100 di un producto, di cua 40 ta pa Boneiro y 60 ta pa re-exporta pa region, e ta paga e ABB riba 40 y ta indica cu e resto ta pa otro destinacion. Pero e ta keda cu e producto den su mesun mangashina. E mester administra bon si, pasobra ta bay control'e severo. Si e mester kibra cu e regla, e ta perde e vergunning y no ta hay'e mas." Pero, segun Bermudez den e 10 aña di ABB, no tabatin mucho problema pasobra e comerciantenan ta cumpli. E motibo ta pasobra nan no mester financia e ABB riba e producto cu nan kier re-exporta, ademas e ta trece flexibilidad den nan negoshi pasobra si un comerciante dicidi cu e kier hinca 50 producto den e mercado local y no 40, ta djis saca 10 di e stock cu ta reserva pa exportacion, ta haci cambio den e administracion, y ta paga e ABB pa e 10 productonan. "Pues ta e comerciante tin e flexibilidad ey. Cada comerciante tin e derecho pa pidi pa e vergunning y ta haya e flexibilidad ey." E control administrativo di parti di Duana riba e aspecto aki tambe ta mas intensivo. Por cierto e zona liber di Boneiro como tal no yama asina mas, sino ta conoci como E-zone, cu ta indica un proceso mucho mas moderno.

Januari 1, 2022

Un ABB pa Aruba lo mester warda por lo menos te 1 di Januari 2022 pa implementa. Tin diferente aspecto pa tene cune. Tin e trayecto pa manda e ley pa Direccion Legal y Asuntonan Huridico, DWJZ y despues pa Raad van Advies, y pa Parlamento trat'e. Aunke cu Bermudez mes no ta kere cu esey riba su mes lo ta un problema, pasobra un parti grandi ta djis di copia e ley existente na islanan BES. E trayecto via Parlamento ta tuma mas largo, entre tres pa seis luna.

"Loke ta mas importante ta cu denter e periodo ey mester educa y informa bo comunidad. Mester train e Duaneronan riba e cambio, train na SIAD, mester train e comerciantenan, pasobra nan tambe mester sa con nan mester cumpli." Bermudez a bisa cu e educacion aki ta esencial pasobra ta ora cu ta compronde un sistema ta promove cumplimento. Bermudez mes tabata encarga cu hopi di e training riba islanan BES, y consecuentemente a mira con hendenan ta cumpli cu e ley.

"Na mesun momento ta automatisa e ley. Y esey riba su mes no ta un problema na Aruba, pasobra Duana Aruba ta automatisa caba." Mas ainda, Angel Bermudez ta bisa cu ora cu ta cambia un sistema di belasting cu ta algo impactante, nunca mester haci esaki memey di un aña. Administrativamente e mester sosode riba e prome dia di un aña. "Si cambi'e memey den aña, despues ta haya problema pa controla. Locual ta sosode e ora ta un asina yama 'trend breuk' cu ta algo cu no kier. Pues, 1 di Januari 2021 no ta alcansabel. Corsou tampoco lo logra 1 di Januari 2021, y probablemente lo introducie tambe pa 1 di Januari 2022."



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Ora cuminza drecha cos...

Hacie bon si...

Manera nos por a comprende, ya a cuminza cu e colaboracion na Aruba cu mester resulta entre otro den un mihor estimulo pa nos economia. Esey ta encera diferente tereno, manera crea un sistema fiscal mas atractivo y eficiente, y percura pa otro incentivo manera un trayecto mas cortico y eficiente pa haya diferente tipo di permiso cu ta relaciona cu maneho di un empresa. Aki sigur tin hopi di mehora, tanto den e parti fiscal como den e trayectonan pa diferente permiso. No ta trata aki solamente di e aspecto legislativo, por ehemplo e escogencia di e modelo di impuesto indirecto (VAT o ABB), pero mescos cu e permisonan y otro tramite cu un empresa mester haci cu gobierno, ta trata sigur di mehoracion di e procesonan administrativo aki. Perdida costoso cu asunto cu nos por regla di otro manera ta contribui na un economia menos productivo, loke finalmente gobierno ta haya back den forma di menos entrada. Pues di e banda ey tambe e ta un bentaha pa tur pa ta mas eficiente. Ademas, esaki ta cumpli tambe cu e tarea, di cual no tur hende den e aparato gubernamental ta convenci, cu mehora servicio na e ciudadano ta tarea primordial di gobernacion.

Problema ta cu, manera semper, entre ‘lo dicho y lo hecho, hay mucho trecho’. Entre mira awor aki e intencionnan riba papel o pantaya ta algo otro cu yega na efectua e cambionan necesario pa por yega na mayor eficiencia. Nos lo ta critico pa loke ta bay haci y kico lo logra, pero en principio por haci hopi, basta e voluntad t’ey pa acepta e necesidad di cambioy actua consecuentemente. Y aki no ta trata di convence solamente e management di e departamentonan, sino tambe e demas personal cu lo mester bay colabora den ehecucion di e proyectonan di mehoracion. Ademas, mester tene cuenta cu un factor di poder den trasfondo, cu ta e sindicatonan cu ta atende interesnan di un gran parti di e funcionarionan publico. Esaki ta bay acompaña cu e agravante di e cantidad grandi di sindicato, cu no ta haci bida mas facil pa ningun gobierno. Nos no sa si a yega di pensa di haci un intento pa limita e cantidad di sindicato aki, unda varios ta representa solamente un departamento, mientras tin sindicato cu ta organisa na nivel general. Realmente lo tabata mihor si nunca a permiti e ‘versnippering’ aki, cu ta haci cada negociacion mas dificil, pa cualkier gobierno. Pero tanten e situacion actual ta persisti, lo mester keda lidia cu tur esaki.

Loke entodo caso ta parce nos un punto importante den e intentonan pa mehora, ta cu de paso por haci un ‘limpieza’ den e procesonan administrativo, eliminando cierto ley o partinan di ley cu a bira (practicamente) obsoleto, pero si ainda ta requeri recurso humano sin cu realmente ta mira un beneficio di e trabao aki. Un bon ehemplo di esaki nos por mira den Departamento di Labor. Recientemente e departamento aki a haci un yamado na personanan cu a perde trabao den e crisis, pa nan registra online cerca e departamento. Kico realmente tin tras di esaki? Obviamente un necesidad pa haya e informacion ey, ya cu manera e departamento mes ta bisa, nan a haya solamente un parti chikito di esnan cu supuestamente lo mester a perde trabao. Esnan bastante innocente entre nos lo bisa: “Bay busca e resto di nomber cerca FASE y SVb, nan tin e miles di nomber cu a keda registra cerca nan.” Nos no sa si a cana e caminda ey, pero di otro banda, e departamento mes tin su instrumentonan pa recolecta e informacion aki. Na promer lugar, bo tin bo Arbeidsinspectie cu por manda bay busca informacion cerca (parti di) sector priva. Banda di esey bo tin e hendenan cu ta bay busca trabao via DPL, cu ta otro fuente di informacion. Mester bisa si cu e ultimo aki ta un fuente limita, pasobra asina leu cu nos sa, ta un parti minimo di esnan desemplea ta bay inscribi aya, ya cu e reputacion di eficiencia y efectividad no ta di gaba.

Sin embargo, loke no ta bin na vista ta e Landsverordening Inschrijving van Arbeidskrachten (AB 1994 no. GT 8), bao di cual ta emiti e ‘werkboek’. Awor, nos no ta bisa cu mester a continua cu esaki, tin medionan mas moderno pa recolecta informacion, pero pa casualidad, of no, e mesun ley aki ta contene e obligacion di cualkier dunador di trabao pa duna cuenta di tur su ‘hire and fire’ dentro di dos vez 24 ora na e departamento... E regla aki, si a implementa esaki desde tanto aña pasa, lo tabata fuente pa un tremendo database, cu dato digital actualisa tur dia di trabao. Envez di keda saca werkboek pa esun cu cana kibra, hopi tempo caba por a usa e ley aki pa recolecta informacion henter aña na un manera moderno y eficiente. Mientras tanto e pober departamento ta produci pa nos un solo cifra di desempleo pa aña, loke ta mescos nan keda sin hacie. Nos no mester ta Merca cu cifra nobo tur siman, pero sikiera un vez cada tres luna lo a yuda caba. Den esaki, of bo ta hacie bon, of no hacie, no loke ta practica actualmente.

BONDIA ARUBA

Rey den combersacion cu sector di Economia y Enseñansa na Aruba



Riba diahuebs 19 di november, Su Mahestad Rey Willem-Alexander a hiba combersacion online cu representante di e sectornan di economia y educacion na Aruba. Tema principal di e combersacionnan tabata consecuencia di e brote di corona den region Caribense di Reino Hulandes. Anteriormente Su Mahestad a papia tambe cu representante di e sectornan aki na Corsou y Sint Maarten.

Rey Willem-Alexander a hiba combersacion ayera mainta cu Señora Tisa LaSorte, Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). Seguidamente Su Mahestad a papia cu directiva di Educacion Profesional Intermedio (Colegio EPI).

Na October ya Su Mahestad a hiba combersacion online cu representantenan di sector medico na Aruba, Sint Maarten y Corsou. A traves di combersacion via telefon y online, y unda cu ta posibel haciendo bishita di trabao, Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta informa nan mes tocante e consecuencianan di e brote di corona y nan ta expresa nan apoyo y aprecio pa e compromiso di tanto persona den e lucha contra e pandemia



Premier Evelyn Wever - Croes:

“A pesar di covid, nos ta purba trece e ambiente di pasco”



Nos a drenta e temporada cu semper tabata esun di mas bunita y spera pa tanto e pueblo Arubano, esnan cu a bin di afo pa biba aki y pa nos bishitantenan. Semper tabata costumber pa keiro rond y admira y disfruta e bunita decoracion di Pasco.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un invitacion pa pueblo di Aruba en general pa sali y mira e bunita decoracion den caya principal na San Nicolas.

Alabes ta gradici DOW pa e bunita trabou.

Awor e ekipo ta trahando riba decoracion na Playa pa asina pronto por disfruta y sinti e ambiente di Pasco y fin di aña.

#ArubaTaDiNosTur

Bijstand: Periodo di alivio a keda prolonga



Despues cu na maart Aruba a conoce su prome caso di COVID-19, Gobierno di Aruba a introduci un periodo di alivio den e proceso di bijstand y recientemente e periodo di alivio a keda prolonga cu tres luna mas y pues ta valido te cu 28 februari 2021.

Proceso di bijstand normal
E proceso di bijstand ta traha a base di ley y tur calculacion ta regla den ley. Tur persona cu haci un peticion pa un ayudo financiero temporal esta bijstand y cu por en berdad haya e ayudo temporal, ta hay'e a base di su situacion y con su situacion ta pas den e cuadro di ley di bijstand.

Cada decision sea pa duna, kita, subi of baha bijstand, ta stipula den un maneho cu e trahado publico mester mantene su mes na dje.

Periodo di alivio temporal
Na maart 2020 en conexion cu COVID-19, a keda introduci un periodo di alivio como meta pa acelera full e proceso di aplicacion pa bijstand. Pa por logra acelera e proceso di aplicacion pa bijstand, a duna algun excepcion temporal pa loke ta trata e parti di cumplimento cu Departamento di Progreso Laboral (DPL) y Medwork.

Cantidad di peticion nobo
Departamento di Asunto Social (DAS) su seccion di bijstand a ricibi te cu dia 5 di november 2020, 1662 peticion nobo pa bijstand. Diferente trahado di otro seccionnan interno a sigui un curso pa asina por asisti e seccion di bijstand cu 'data-entry' pa asina facilita e trabou di e consulent na momento di cuminsa procesa un peticion nobo.

Final
Por ultimo, DAS kier informa cu si un cliente no ta di acuerdo cu cualkier decision, e por entrega un keho na Departamento di Asunto Social cu un copia pa e Secretariado di e 'Bezwaaradviescommissie' LAR. E keho mester ta entrega dentro di seis (6) siman for di e fecha cu tin riba e carta di notificacion.

Presupuesto 2021 di FTA a bay atras cu 30% di entrada

Trahadonan tin miedo pa busca nan derecho di afiliacion sindical

Ayera tardi Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) a tene un congreso extra ordinario na Hilton Hotel pa atende nan presupuesto 2021 y nan respectivo votacion.



Presidente di FTA, Hubert Dirksz a declara na Bon Dia Aruba cu esaki ta e di dos congreso cu nan ta organisa e aña aki, esaki debi na e crisis di Covid y exigencianan di departamento di Salubridad Publico (DVG). Nan a tene un congreso na inicio di aña, pero unabes cu e pandemia a bati nos porta, FTA no por a bin cu mas congreso.

Durante e congreso extra ordinario aki e delegadonan a trata y aproba un presupuesto 2021 cu a bay atras cu un 30% di nan entrada compara cu esun inmediatamente anterior. Dirksz a splica cu e perdida di entrada ta inclui e trahadonan cu a perde trabao. Y tambe e asina yama reduccion di entrada. Te aworaki tin hopi compania ta pagando 80%, caminda FTA ta reduci nan contribucion tambe na 80%. E mesun caso ta sosode caminda e compania a reduci salario di e trahadonan te cu un 60%.

Panorama pa 2021

FTA ta premira cu pa otro aña e proceso cu nos ta pasando aden di medidanan cu ta produci un stress social, economico y financiero lo continua.

Sinembargo e organisacion sindical aki ta spera cu na momento cu Hulanda drenta cu en berdad e lo por ta un ayudo pa nos. No solamente pa e ayudo di e subsidio di salario, etc... pero mas tanto gobierno por tin su situacion mas bao control.



Pero tambe cu nos por mantene e nivel di virus di Covid mas abou posibel poniendo enfasis riba promocion di nos producto Aruba pa nos por pick up mas lihe y riba un miho nivel y calidad den nos turismo. Di e forma aki FTA ta kere cu nos por tin un aña 2021 mas miho, apesar di tur pronostico pa alcansa un aña venidero mas miho di loke nos lo por premira.

Nan a calcula e cifra aki apesar cu ta existi un demanda pa cantidad di trahado bira miembro di FTA. Pero e lider sindical ta haya cu ta existi un ambiente di hopi miedo den e trahado pa eherce nan derecho di afiliacion sindical. Pero presidente di FTA ta lamenta cu ainda tin dunado di trabou cu ta obstaculisa e proceso ey.

Mas cu e trahadonan ta yena formulario pa bira miembro nan ta wordo obstaculisa, y el a menciona varios compania cu kisas den comunidad nan dirigentenan ta mustra hendenan comprendibel, pero realidad na pia di trabao ta otro. Y esey FTA ta lamenta den nomber di e clase trahado. "Nos ta kere cu si un compania ta serio, no tin nada di sconde, e lo conveni'e pa tin su trahadonan representa pa un sindicato," el a bisa.

Pa habri un aña nobo, FTA mester tin e presupuesto aproba pasobra eynan ta determina nan entrada y gasto relaciona cu tur actividad cu nan lo tin pa entrante otro aña. E dirigente sindical di FTA a duna un splicacion ariba kico nan ta plania pa 2021 basa riba e realidad cu nan ta confronta di ricibi menos entrada pa otro aña. Tambe tabatin espacio pa e delegadonan sindical por haci pregunta cu nan tabatin den un seccion di turno liber.

Mexico di 4 pais pa surpasa 100mil morto pa Covid-19

(AP) — Mexico a pasa 100mil morto pa Covid-19 diahuebs, convertiendo den apenas e di cuatro pais – tras di Merca, Brasil y India – pa haci esaki.



José Luis Alomía Zegarra, director di epidemiologia di Mexico, a bisa cu tabatin 100,104 morto di Covid-19 confirma te cu diahuebs. E cantidad aki ta yega menos di un siman despues cu Mexico a bisa cu a surpasa 1 miyon caso registra di coronavirus, maske oficialnan ta di acuerdo cu e cifra probablemente ta mas halto pa motibo di nivelnan abao di test.
Mexico ta parce un pais dividi, unda algun persona ta asina despreocupa cu nan no ta bisti tapaboca, mientras otronan ta asina spanta cu nan ta cay den teror na e prome señal di un sintoma.
Cu tiki cantidad di test siendo realisa y un miedo general di hospitalnan, hopi na Mexico ta keda depende riba remedi casero y cuido di famia.
E falta di test – Mexico ta test solamente persona cu sintoma severo, y a haci apenas alrededor di 2.5 miyon test den un pais di 130 miyon – e falta di hospital den cantidad di area y e miedo di esunnan cu si tin, a crea un area fertil pa ignorancia, sospecha y miedo.

Assistent di secretario di Salud, Hugo Lopez-Gatell, a bagatelisa e asunto ora a ser puntra tocante Mexico alcansando e cifra di 100mil morto. El a critica e medionan di comunicacion pa ta 'alarmista' door di enfoca riba e cifra, den e mesun forma cu el a critica esnan cu ta sugeri cu gobierno ta contando menos mortonan, esnan cu a cuestiona e cantidad abao di test, of e conseho contradictorio y debil di gobierno tocante bistimento di tapaboca.
"E epidemia ta teribel di su mes, no mester agrega drama na esaki", Lopez-Gatell a bisa, sugeriendo cu algun medionan di comunicacion tabata enfocando riba e cantidad di morto pa bende corant of duna impulso na 'confrontacion politico'.

Guatemala: Corte Constitucional ta ordena polis protege manifestante



(PrensaLibre) – Un dia prome cu celebra un manifestacion popular contra e aprobacion di presupuesto 2021 na Guatemala, e Corte di Constitucionalidad (CC) a resolve cu autoridadnan mester actua pa protege e derechonan di e manifestantenan.

E tribunal a otorga un amparo provisional na Procuraduria di Derechonan Humano (PDH) y den consecuencia a haci consideracionnan na e Ministerio di Gobernacion y Polis Nacional Civil (PNC), cu ta figura como autoridadnan impugna.

Tambe nan lo mester preserva orden publico pa asina no tin blokeo di caminda of restringi e libertad di trabao.
Pa e CC, autoridadnan mester actua pa, di un banda celebra e manifestacionnan, pero alabes ta mantene e derechonan di locomocion di persona y vehiculo y ehercicio di libertad- y derechonan constitucional.

Ademas a pidi PDH y PNC y Gobernacion pa tuma medida pa evita cu e concentracionnan di persona converti den contagio di Covid-19.

E manifestacion ciudadano ta programa pa awe dia 20 di november na Plaza de la Constitucion, Congreso, y parkenan di cabeceranan departamental pa repudia e forma den cual diputadonan a aproba e gasto di 2021, cu a ser considera aheno na e necesidadnan di Guatemala, excesivo den deuda, y consensua entre sospechanan di falta di transparencia.

Colombia: Lider di disidencia FARC captura

(infobae) – Minister di Defensa, Carlos Holmes Trujillo a anuncia ayera e captura di Arnulfo Torres Huertas, alias 'Alvaro Boyaco', un di e comandantenan principal di e disidencianan di FARC den sur di e pais, cu presunto responsabilidad den e asesinato di lidernan social.



Huertas lo a drenta FARC na 2005 y ya tin mas di 15 aña di bida delictivo. Desde 2018, el a desempeña como cabes di finanzas di e structura 'Jorge Briceño Suarez' y tambe a destaca como homber di confiansa di Gentil Duarte.

Segun Trujillo, un trabao conhunto di ehercito nacional, fiscalia general di e nacion y polis nacional a permiti e captura di Boyaco. E titular di e cartera di Defensa a splica cu, den municipio di La Macarena, den e Meta, a presenta un combate entre Forsa Publico y e grupo insurgente. Boyaco a resulta herida durante e accion militar y actualmente ta den Unidad di Cuido Intensivo na Florencia, Caqueta.
E minister a sigura cu, durante e suceso, a neutralisa otro suheto y e tropanan a inmobilisa un vehiculo y dos arma. E captura, ehecuta pa tropa di Forsa di Tarea Omega, a tuma luga den departamento di Caqueta den occidente di e pais, un di e lugarnan den cual e disidencianan a continua cu actividad delictivo.

Segun fuentenan oficial, e delincuente ta responsabel di asesinatonan recien di lidernan social y di comete actonan criminal na Orinoquia, specialmente departamento di Meta.
Presidnete Ivan Duque tambe a pronuncia destacando e accion di Forsa Publico den locual el a yama un 'accion impecable'. El a sigura cu Boyaco 'a ser captura den un operacion impecable unda a apela tur tecnica di inteligencia y a reafirma nos compromiso di desarticula e structura ey por completo', agregando cu ta un golpi duro na e disidencianan.

Jamaica: Sector di salud y bienestar clave pa crecemento den turismo

(loopjamaica) – Turismo di salud y bienestar a ser identifica como un area clave pa yuda duna impulso na crecemento den industria turistico di Jamaica bayendo dilanti, mirando e norma nobo den mercado di biahe global y hospitalidad, pa motibo di pandemia di Covid-19.

E posicion aki a keda delinea pa minister di Turismo, Edmund Bartlett na apertura diaranson di e Conferencia di Turismo di Salud y Bienestar di Jamaica.

Esaki ta e segundo conferencia asina organisa pa Tourism Linkages Network, un division di e Tourism Enhancement Fund (TEF), y cu presencia fisico restringi pa protocolnan di Covid-19, a transmiti e evento e aña aki online pa participantenan.



"Salud y bienestar lo bira e pilarnan clave pa diferenciacion di destinacion den marketing di turismo. Esaki principalmente pasobra e demografica nobo, Gen C, lo ta e impulso pa biahe y lo rekeri destinacionnan nobo cu tin propiedadnan di seguridad di salud fuerte", Bartlett a bisa. El a nota cu pueblo Jamaiquino ta clave den e empuhe nobo. "Esaki ta un di e motibonan pakico nos ta bay enfoca pisa riba construi e capacidad di nos pueblo pa cuida nan mes miho y tambe provee e elementonan di cuido ey cu lo fit e necesidad di e bishitantenan ora nan bin e pais."

Mientras a declara cu turismo di salud y bienestar ta un industria lucrativo di biyones di dollar, presidente di Jamaica Hotel and Tourist Association (JHTA), Clifton Reader tambe a bisa cu ta importante cu mediante colaboracion entre stakeholdernan priva y di gobierno, desaroya e facilidadnan medico na Jamaica pa atrae mas biahero.

Venezuela: Exportacion a cay cu mas di dos tercio

(LaPatilla/EFE) – E exportacionnan di Venezuela a experimenta den prome semestre di aña e indice di caida mas acentua di e region, na momento di cay un 68.8% segun un informe di Banco Interamericano de Desarrollo (BID), un dato cu economistanan ta atribuio na e caida di industria petrolero.

Venezuela a pasa di produci 3.5 miyon di bari diario na 1998, tempo cu a eligi e fayecido Hugo Chavez (1998-2012) como presidente, na 339mil bari pa dia segun e informa di OPEP augustus ultimo.
E principal bien di exportacion di Venezuela ta petroleo, y e 'caida di produccion' di crudo, genera pa e 'mal maneho' di e industria cu a haya so mes envolvi den scandal di corupcion den ultimo añanan, suma na e 'aislamento' den cual e pais ta haya su mes, sancionnan stranhero, demanda abao y Covid-19, a contribui na e caida di exportacionnan.

Asina ta sostene e analistanan consulta pa Efe.
Pero ademas e paro di relacionnan comercial cu paisnan na cual Venezuela tabata proporciona petroleo, manera Merca, tambe a contribui na e caida di exportacin, segun e diuputado y miembro di comision di Finanzas di Parlamento, Angel Alvarado.
Nicolas Maduro a bisa den varios ocasion cu e lo lanta e industria petrolero, pero e produccion ta sigui baha.
Hunto cu e caida di e principal producto di exportacion tambe ta suma e bienes no tradicional, maske no tin datonan specifico pa motibo di e falta di claridad di indicadornan economico.

"E exportacionnan no tradicional cu ta depende hopi di e tasa di cambio a haya nan mes hopi perhudica pa sobrevaluacion di e bolivar. Es decir, ta hopi caro pa empresanan Venezolano por pone nan producto den exterior", segun economista Leonardo Vera. El a adverti cu maske e tipo di exportacionnan aki (koffie, cacao, plastic, for) ta representa un fuente di ingreso menor, tambe a mira

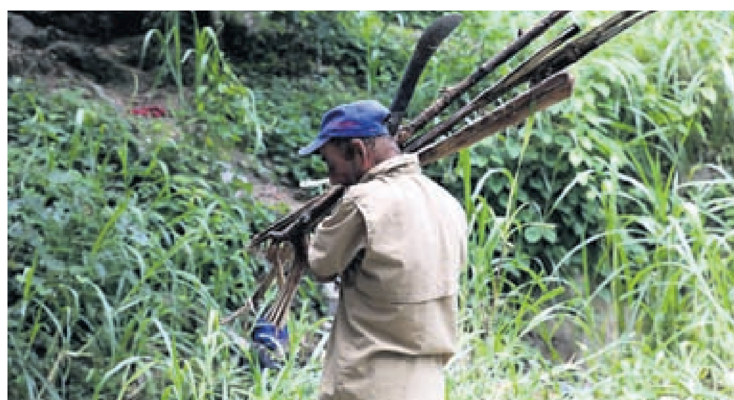


nan afecta como consecuencia di mal maneho di politica cambiario tambe ta afecta e exportacionnan no tradicional den un momento den cual esakinan ta hopi importante pa e caida di exportacion petrolero", el a sigura. .
Sinembargo, analista Ronald Balza a señala cu mirando e ausencia di indicadornan oficial tampoco por ta sigur riba e bienes no tradicional cu ta exportando.
Balza a señala cu 'no ta registrando e totalidad di movemento exterior' y cu tin relacionnan cu empresanan priva cu ta desconoci, aunke el a señala cu ta gruponan chikito.

Venezuela: Corta palo pa cushina menasa pa reserva forestal

(LaPatilla/Reuters) – E imagen di un homber canando riba un autopista ta carga palo ta un escena cu por ripiti decenas di biaha na Venezuela. E fayonan den distribucion di gas y recorte electrico a conduci habitantenan di pueblonan y algun ciudad pa corta palo den zonanan berde di nan comunidad, of incluso, den parkenan nacional.

E situacion a genera alarma cerca Organisacionnan No Gubernamental (ONG) ambientalista di e pais, pasobra cada dia e denuncia pa cortamento den e capa vegetal ta



keda aumenta.
No tin datonan oficial, pero loke si ta haya ta señalnan di deforestacion 'indiscrimina' pa kima. "Den termino di ambientalismo nos sa cu tin e presion riba e boskenan debi na un aumento den demanda di palo pa cushina", Carlos Pelaez, miembro di e ONG Provita, a bisa Efe.
Mediante un consulta distribui virtualmente, cu sosten di organisacionnan civil cu ta mantene contacto cu e comunidadnan cu a reporta e uso di palo pa cushina, e ambientalistanan a logra obtene informacion tocante e practica aki den 21 di e 24 entidadnan di e pais, incluyendo ciudadnan.
E ambientalistanan no a logra obtene informacion tocante e estadonan Apure, Barinas (west) y Distrito Capital.
Maske e consulta no ta suficiente pa midi e impacto den zonanan berde, si a lansa un idea di e fuentenan pa obtene e palo y entre esakinan ta e palonan den cura of hardin di casnan, terenonan bashi, plasa-, caya-, y areanan natural.
Indicadornan actualisa tocante deforestacion en general na Venezuela no tin tampoco. E seccion di 'ambientales' di website oficial di Instituto Nacional di Estadistica (INE) ta duna un eror si purba haya acceso.

Varios ONG ta calcula cu den ultimo añanan e tasa por varia entre 2% y 4% anual.
E Observatorio Venezolano de Conflictividad Social (OVCS) a señala den su ultimo informe cu e principal causa di protestanan den october na e pais tabata e escasez di gas y a conta 431 manifestacion. Na mes momento a alerta tocante e impacto cu e situacion aki ta ocasionando na zonanan berde, campo y parke.

Centro pa Hoben y Famia a ricibi bishita di Parlamentarionan





Centro pa Hoben y Famia ta un di e proyectonan di e Sociaal Crisisplan unda cu ta enfoca ariba e parti preventivo. E Centro pa Hoben y Famia ta un concepto unico unda cu instancianan ariba tereno preventivo a uni pa traha ariba un forma integral y asina brinda e comunidad di Aruba nan servicionan bou di un solo dak.

E meta di e Centro pa Hoben y Famia ta pa brinda informacion, guia y sosten na mayornan, famia, educadornan y profesionalnan ariba e tereno di lantamento di mucha. Banda di esaki nan ta ofrece programanan educativo pa nos muchanan y hobennan cu e meta pa stimula nan desaroyo social-emocional, traha ariba nan personalidad y habilidadnan di liderazgo.

Durante e apertura virtual di e centro a ricibi bishita di algun parlamentario caminda cada un a haya un amplio presentation y "rondleiding" pa asina conoce mas di cerca cada instancia cu ta forma parti di Centro pa Hoben y Famia.

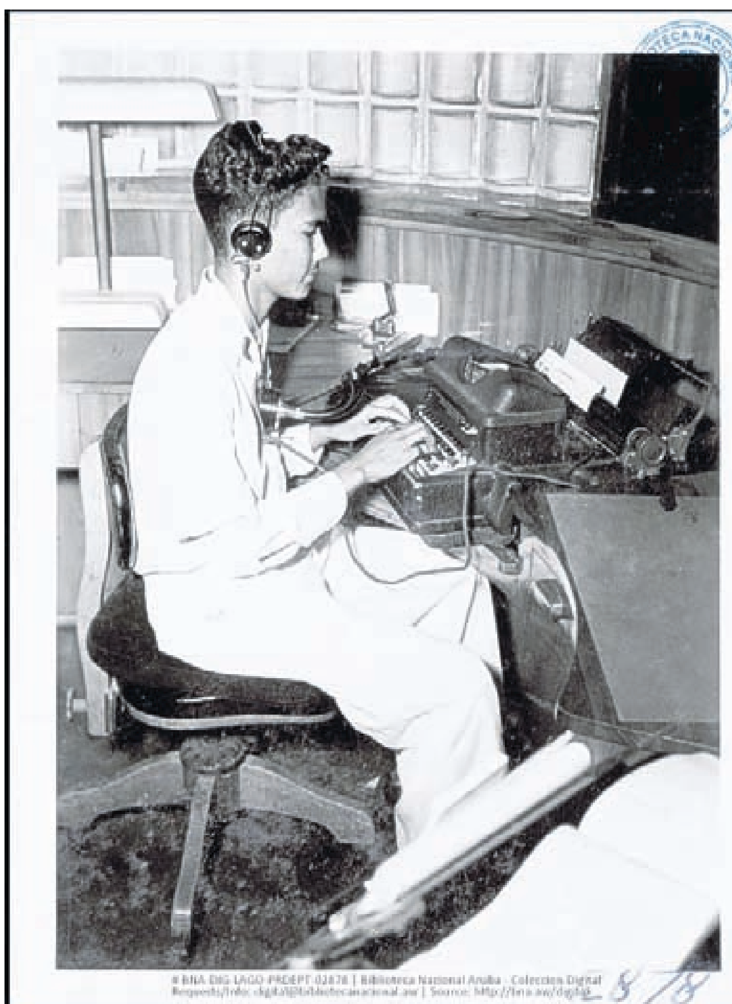
E instancianan cu ta formando parti di e Centro pa Hoben y Famia actualmente ta lo siguiente: Tienda di Educacion, Fundacion Respeta Mi, Fundacion pa Nos Muchanan, Stichting Wit Gele Kruis, Departamento Asuntonan Social, Fundacion Anti Droga Aruba, Stichting ADRA y Heart Centered Leadership Foundation.

Banda di e instancianan aki tin un plataforma di instancianan cu ta sostene e trabou preventivo y ta traha hopi di cerca cu e instancianan den e Centro aki. Instancianan manera Telefon pa Hubentud, Korps Politie Aruba, Fundacion pa Nos Comunidad, Dienst Publieke scholen, Buro Sostenemi, Stichting Katholieke Scholen Aruba, Fundacion Famia Plania, Asociacion Trabou di Hubentud Aruba, Directie Voogdijraad, Stichting Protestants Onderwijs Aruba, Jeugdgezondheidszorg, Casa Cuna, Veiligheidshuis, Kinderhuis Imeldahof, Fundacion Guiami, Slachtofferhulp, Respaldo, Jeugd Zedenpolitie, etc.



Centro pa Hoben y Famia su plan pa 2021 ta pa haci e centro mas conoci bou di nos comunidad. Ta enfoca pa traha un plan di campaña di conscientisacion, continua cu e trayecto pa mama hoben, continua cu e curso futuro mayor pa mayornan hoben, inicia e trayecto di guia pa tata/hende homber, ofrece mensualmente encuentro informativo pa mamanan dor di diferente instancianan, cuminsa cu e training di "sociale vaardigheid" pa muchanan y hobennan y start un grupo di hoben pa hoben.

Yuda pone nomber na e "Caranan di LAGO"





Un yamada ta bay na tur ex-trahado di LAGO, nan famia, y pueblo henter pa yuda biblioteca describi potretnan di LAGO, door di reconoce e personanan, e trahadonan di LAGO y e situacion y departamentonan cu ta riba e potretnan.

Asina ta yuda biblioteca completa e informacion di cada potret, cu ta hopi importante pa documenta pa nos siguiente generacion. Pa esunnan cu ta reconoce nan sernan keri riba potret, tin oportunidad tambe pa pidi e potret den un calidad halto, pa print.

Biblioteca Nacional Aruba tin un coleccion grandi di potret di LAGO Oil and Transport Company Ltd. LAGO a opera na Aruba pa mas di 50 aña y a hunga un papel prominente den e desaroyo economico y cultural di Aruba. E 745 potretnan cu biblioteca a publica awo ta un di e albumnan di e "LAGO PR Department", titula "Human Interest / People at Work".

E coleccion digital di Biblioteca Nacional Aruba tin 26 mil publicacion (buki, corant, revista), di locual mas cu 3.500 ta audiovisual (potret, video, mapa y mas). Tur item ta pertenece na herencia cultural, historico, literario y documental di Aruba y Caribe.



Despues cu hopi comerciante y miles di hende a yuda, con a para cu fondo recauda pa baby Lunah?

Tabata na october 2017 cu ami y henter mi famia a contribui na un causa cu nos a kere cu tabata un causa masha bunita mes. Un concierto organisa pa recauda fondo pa Lunah, e famoso criatura tierno y masha stima na nos isla cu tin congenital heart disease (Trisomy), por a sigui haya tratamento pa su salud.



Cu hopi amor y gana masha hopi di nos a yuda, pensando cu nos aporte lo haci un diferencia grandi den bida di Lunah y su famia.

Mi ta compronde cu famia mes di baby Lunah nunca kier a sali den publicidad cu esaki, considerando cu nan ta famia hopi serca di e cantante Nydia “Dhaddy” Brokke cu a organisa e evento aki.



Pero no por ta asina cu e cantante aki cu al mismo tiempo tabata esun cu a organisa full e proyecto aki ta dal miles di hende un cara abao den e asunto aki y na final ta dicidi di keda cu tur e fondo recauda y ta somenta bay biba na Hulanda sin comunica mas cu ningun hende, ni cu su mesun famia.

Mi por a te hasta mira via e Facebook page “the light of Lunah” con 6 luna despues di e concierto aki di october 2017, ainda tabata puntra tocante e fondo aki y con e pagina tabata comparti e informacion cu nan mes no sa nada ainda di e fondonan.



Algun familiar e tempo ey a te hasta expresa cu diripiente a perde tur contacto cu e cantante y organisadora aki.
E ta desapunta ami, mi famia y mi amigonan masha hopi mes y tambe ta yena nos di hopi duele pa e famia di Lunah, pasobra e ta bon conoci con duro nan ta pasa y con hopi tempo e famia aki mester lidia, buscando e salud y miho cuido pa nan criatura Lunah.

Te awe, for di informacion di e propio famia mi ta na altura cu ni 1 Florin a wordo entrega na e mayornan di Lunah pa asina por sigui percura un cuido optimal pa baby Lunah.

Esta un berguensa esaki ta! Asuntonan asina ta importante pa expone na luz di dia, pasobra no por ta asina cu nos no ta pone personanan asina responsabilisa nan mes pa nan actonan di sinberguensa y sin escrupulo.

Y ta net personanan asina manera Dhaddy Brokke ta sigui den bida manera cu nada a pasa. Crea yen di fantasia y expectativa cerca un famia honesto, humilde y vulnerable, uza nan dolor y abusa di e situacion, busca y ricibi un cantidad grandi di ayudo financiero, pero al mismo tiempo estafa nos tur y tambe desapunta miles di hende y centenares di compania local cu a kere cu nan lo tabata yudando na un bon causa, pa awe resulta cu nos contribucion financiero no a ni yega su destino.

Ta pone nos realisa cu for di un principio, e cantante aki tabata tin totalmente un otro intencion cu e fondonan recauda. No ta straña mi si pasobra lastimamente esaki ta e estilo di traha di e señora aki.

Mi ta duda cu tur e cantantenan, artistanan y musiconan cu a contribui na e concierto aki lo a presta nan mes pa participa na e estafa grandi aki. Nos sa tambe cu varios persona cu a yuda organisa e evento aki, incluyendo varios artista cu a participa ta bon na altura di e asunto aki pero nan ta scoge conscientemente pa keda keto y no sali contra inhusticia.

Prensa mester haci su trabao miho riba nos isla. No ta solamente politica mester domina nos isla. Casonan manera esaki tambe ta importante pa pone den luz di dia.

The Light of Lunah is ✨ sharing a follow-up and plan.
26 Apr 2018 · Salt Lake City, UT, United States ·

Oh boy! After last post we have been getting a lot of questions and concerns, so as promised, a follow up on yesterday's posting:
Of course we count on a positive ruling and support of this new Government (who we already approached last week), but we have to prepare ourselves too!
Losing housing at the RMDH is bringing extra expenses, such as rent, food, laundry, rides to and from the Hospital etc....all these things that we would not have to worry about before!

So we are planning a Fun Walk end of coming month (May) to get things done and to be able to pay again for her new medical plan in the meantime!
This fun walk was already in the process with OK from IBISA, authorities, Tropical Bottling for water, Boolchand's with a "doorprize", bracelets sponsored by a company that prefers to stay anonymous, and we respect that. And now it's time to proceed with this.
We postponed it when we have been offered the CD project (which we are very grateful for!), to not bombard our small community with so much at the same time.
Many have been asking and wondering about that, which are answers we don't have, and we are sorry for that:
As stated since the beginning, this was a project out of our hands...as of today, we can't give you figures on how much has been collected (because we simply don't know this!) and neither have we received any funds (yet?!??).
This is why we are proceeding with the fun walk.

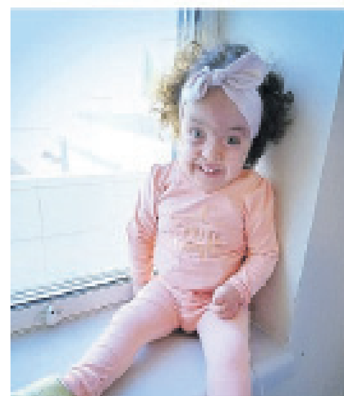
We will inform more as it all unfolds in our new situation.
These days are hectic, stressful, exhausting and worrisome, since again, Lunah's care & health is at stake! But our faith will not falter, we will continue to do what we can and count our blessings!

Lunah's family from The Netherlands has started a foundation, called: "Stichting Hart voor Lunah", which its main purpose is to assist us gathering funds to endure this journey, and to do everything we can, to be able to cover all that Lunah needs, but is still being denied.
Also if you prefer to read our updates in Dutch, these will be posted on the FB Page linked to the foundation: "Stichting Hart Voor Lunah"
https://www.facebook.com/Stichting-Hart-voor-Lunah-589058823864369/
or the website: http://Hartvoorlunah.nl/

We dream and work towards the day that all is settled, to be able to enjoy our lives with all our children & family as a whole...as a normal family, as we used to! And that Lunah's life is respected as a valuable one, as ANY other...for once and for all!

But for now, let's do this...we have to, for "The Light of Lunah"!

Ps: new housing location settled, guess we will be discharged tomorrow!
Also, I think Lunah has started to plan her escape ...that mischievous smile, adore her!
#T18warriorprincess #GodandLunahonamission #fortheLightofLunah #fortherightsofLunah #watchmeglowwatchmegrowwatchmethrive



Kisas asina ainda e famia di Lunah por haya algo di e miles y miles di Florin cu pueblo di Aruba a contribui cune na october 2017? Aunke despues di tanto tempo, mi ta duda. Mi ta hopi desapunta. Nomber y adres ta conoci pa redaccion.

BONDIA ARUBA

Certamen Top of the World Aruba Pageant tin su candidatanan internacional





A tuma luga e certamen di beyesa Top of the World Aruba na unda participantenan voluptuoso di diferente categoria a competi pa bira representantenan di beyesa Arubiano na Miss & Mrs Top of the World.

Organisado bou e mando di Karena Maduro cu ta un modelo plus size reconoci, e certamen aki tabata uno diferente na unda e candidatanan mester prepara pa diferente retonan cu nan a mester wordo haci y cu tur e competicion tabata basa riba plataforma online.

E retonan aki tabata virtual y ora e dia final a yega pa scoge esunnan cu lo gana, e evento tabata similar di un certamen di beyesa real y tabata cumpli cu tur regla di distanciamento social exigi pa Departamento di Salud Publico, pero cu e mesun entusiasmo e participantenan cu su gran sonrisa a demostra nan capacidad y talento pa huesnan por tuma un decision.

E ganado di cada categoria lo representa Aruba na luna di december na certamen internacional, su nombernan ta: Angelique Stuger, Sherene Winterdaal, Jennifer Lopez y Daniela Rodriguez.

Bon Dia Aruba algun siman pasa a entrevista Jennifer Lopez cu tabata participante di categoria Mis Voluptuos Aruba puls size e cual a gana y awor e ta conta un parti di su experiencia.

Lopez a expresa cu esaki tabata algo nobo pe e hecho di participa den un certamen di beyesa, pero cu su momentonan halto y baho na unda algun di nan tabata wake manera un competencia pero cu e mes no tabata wak'e di e forma ey "esaki pa mi tabata algo leuk".

El a sigura cu el a gusta e experiencia aki y cu lo kier sigui modela y participa na un otro certamen, "mi a kibra e parti cu mi tabata hopi timido pa asina encurasha otro mucha muhenan tambe pa nan por participa". Lopez a sigura.

Di loke ta trata e corona cu el a gana, el a expresa cu awor e ta full cla pa competi internacional, di mesun manera el a mira caba e candidatonan cu e cual e ta bay competi por ehemplo esun di Corsou di e cual el a menciona "cu e ta un bunita mucha muhe, pero mi ta cla pa bay pe".

Asina mes, Lopez a enfatisa cu e lo kier conseha of invita tur mucha muhe pa nan participa den un experiencia asina, "pasobra a mi por bisa un cos pero si a bo ta biba e momento ey cu tin stress, cu tin presion riba bo, cu bo ta cla pa entrega e cosnan, di tur esey na final bo ta keda manera 'Wow'", Lopez a declara.

El a gradici pa su ekipo y cu si nan nada no tabata posibel y cu segun e nan a pushel'e pa sigui bay dilanti, motibo otro cu for desde un comienso nan a bisa cu nan ta bay cu tur cu tin pa haya e corona, algo cu el a hay'e algun dianan pasa.

Den un entrevista anterior Lopez el a señala cu for di comienso e no tabata kere den esaki pero aworaki cu el a drenta y a participa den dje el a wak'e como "algo hopi nice" pa motibo cu normalmente e hende ta custuma di wak e mucha muhe cu size regular so y no tin nada pa plus size, den su caso e semper a modela pa plus size y ta algo cu e ta gusta pero door cu no tabata existi un certamen di e tipo aki e no por a participa.

Di mesun manera, el a bisa cu esaki por influencia hopi e hendenan den tur sentido, e personanan por sali di nan zona di confort y haci algun cosnan nobo, kibra barera di ta timido, mas habri pa haci otro cosnan y involucra su mes cu otro hende.

"Na Aruba e size no ta importante, tur ta ok y por participa den algo asina si bo ta gusta" el a finalisa.



Certamen internacional lo a mester cuminsa otro siman dia 25 di november pero segun Lopez e fecha a schuif y te ainda nan no sa precies ki dia e lo tuma luga pero votacionnan lo cuminsa dia 26 di november, aworaki ya nan a cuminsa prepara caba pa ora nan lo haya lus berde nan ta 'Shoot Aruba Sky High'.

Minister Xiomara Maduro a yama Sinterklaas y su ayudante nan bon bini na Aruba


mr. Xiomara Maduro
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Siman pasa diadomingo despues cu a confronta algun problema cu e boto di Sinterklaas riba lama pa motibo di mal tempo, porfin Sinterklaas y ayudantenan yega Aruba pa trece regalo pa tur e muchanan cu a haci bon mucha durante aña.

Como minister encarga cu cultura den nomber di gobierno nos ta yama bon bini na Sinterklaas y su ayudantenan. E aña aki pa motibo di Covid-19, minister Xiomara Maduro no por tabata tey personalmente pa duna Sinterklaas y ayudante nan un bon bini.
Tur nos muchanan por a mira e yegada di Sinterklaas y ayudantenan virtualmente. Nos ta content cu Sinterklaas ta na Aruba pa asina trece un regalito pa cada un di nos muchanan, paso e aña aki no tabata un aña facil pa nos niun, pa Sinterklaas tampoco. Pa nos muchanan ta hopi cos a bay diferente, hasta scol mester a bay virtual via computer of via laptop. E mandatario a desea Sinterklaas y ayudantenan un bon estadia na Aruba, como tambe pa cuida curpa y yega pa trece alegria y regalo den cada hogar pa nos muchanan, mayornan, nos grandinan cu a haci bon mucha e aña aki.
Sinembargo e Anja aki Aruba no a celebra e yegada di Sinterklaas debidamente dor di e situacion di COVID, pero no a laga e temporada aki pasa keto tampoco. Minister Xiomara Maduro Ruiz a percura pa por yama bin bini na Sinterklaas pa asina e muchanan virtualmente por a mira e yegada di sinterklaas cu no tabata uno facil e anja aki cu tur e turbulencenan cu e la ricibi den e awanan bruto di Aruba. Un danki na CCDN, Fundacion Sinterklaas como tambe Marinierskazerne pa nan cooperacion pa haci e yegada di Sinterklaas un realidad pa tur nos muchanan na Aruba. Otro anja ta spera cu tur cost a normal cu Sinterklaas por haya un bon bini meresidamente y e muchanan por haya saludo y mangel na momento cu e homber santo yega. Pesey mes ta importante pa nos tur contrbui y mantene na e protocolnan pa asina hunto Aruba sali for di e situacion di COVID y pa otro anja nos muchanan por celebra e yegada di Sinterklaas manera simper nos a custumbra cu ne.





Implementacion di Codigo di Proteccion den sector hudicial

Codigo di Proteccion ta un di e proyectonan grandi di Sociaal Crisis Plan cu ta den pleno preparacion pa wordo implementa oficialmente y cu ta ancra den Ley den e sectornan di Husticia, Enseñansa, Social y Salubridad publico. Den e ultimo lunanan a tuma luga diferente trayecto, training, workshop y tayer den tur 4 sector como parti di e preparacionnan pa e trayecto di implementacion di e Codigo di Proteccion.

E enfoke ta pa ekipa tur profesional den e sectornan cu ta traha directamente cu hoben y mayor, pa asina nan por maneha un caso di sospecho di abuso si mucha debidamente, uzando e Ley di Codigo di Proteccion.
"Den sector di husticia a cuminsa traha cu e instancianan y stakeholdersnan cu ta traha directamente cu mucha, hoben y mayornan na prome luga. A tuma un "top-down approach" pa asina sigura e cooperacion di parti di e directivanan di e instancianan den sector di husticia pa cu e trayecto di implementacion di e Codigo di Proteccion cana e caminda corecto. Den e trayecto aki a cuminsa cu un analisis intensivo un "nul-meting" riba e procesonan y proceduranan actual di cada instancia ora ta trata di señala y pasonan cu ta wordo tuma pa maneha casonan di abuso di mucha. Parti e trayecto aki ta cu e profesionalnan ricibi training pa cu e metodo central di "Signs of Safety" cu lo wordo uza den e Ley di Codigo di Proteccion " - Dorilis Werleman, Lider di Proyecto di Husticia a elabora.

E meta principal di e Codigo di Proteccion aki ta pa percura pa tur mucha na Aruba por crece den un ambiente di siguridad y fortalece e structura di cuido y trahamento hunto entre e profesionalnan dentro di e instancianan esencial, cu ta forma un parti hopi importante den e bida di un mucha y un hoben. Den e etapa final di aña 2020 y comienzo di aña 2021 lo bay tuma luga diferente accion concreto y determinante dentro di e 4 sectornan pa asina finalisa e preparacion di implementacion di e ley di Codigo di Proteccion.

Pa mas informacion tocante e Ley di Codigo di Proteccion por tuma contacto cu Coordinador Nacional di Proyecto sra. Sue Ann Lacle-Ras via email sueann.ras@gobierno.aw.

BONDIA ARUBA

Pelotero di San Francisco Giants, Chadwick Tromp buscando un logo campeon pa su "brand"





E oportunidad pa bo mustra bo creatividad a yega. Abo tin creatividad riba diseño di un logo y kier bira parti di e "brand" di e pelotero Chadwick Tromp? bo lo por gana un premio atractivo. Esaki ta bo oportunidad.

Pelotero Chadwick Tromp conoci como Trompical Storm ta haci un yamada na tur persona cu ta diseña logo pa participa den e competencia pa su "branding" di Trompical Storm y por gana un premio maximo di 2mil florin.

Esaki sin duda ta un oportunidad unico pa bira parti di un bunita proyecto y claro historico tambe mirando cu e ganado di e diseño lo ta e prome cu lo haci e logo pa nos Mayor League Baseball player, Chadwick Tromp. Diseña e logo campeon y mail esaki na trompicalstorm@gmail.com. Uza bo creatividad pa un bunita logo cu por yega mundialmente representando Chadwick Tromp den Mayor League. Tin oportunidad ainda pa haci entrega di e lugo aki mas tarda 14 di December.



Kiwanis “Ride 4 Kids Challenge” lo core 100km riba bicicleta pa un bon causa

Dia 29 di November proximo, miembronan di Kiwanis a bin cu e idea di reta nan mes pa un recorido di 100km rond Aruba. Pero nan kier a haci algo extra cu e reto aki door di core e 100km pa nos muchanan den e “Ride 4 Kids Challenge"

E tres miembronan lo kier recauda fondo pa haci algun proyecto pa mucha, mirando cu no tin hopi actividad pa muchanan aki na Aruba,nan cu mas mester di esaki. Pa cu esey e miembronan ta buscando algun patrocinado /sponsor pa yuda pa haci esaki posibel

Tur persona of compania cu kier haci un contribucion por manda un mail na ride4kids@kiwanispalmbeach.com

Ta Activo den e era nobo aki



Futbol ta e deporte mas popular mundialmente y ta wordo hunga den mayoria ciudad. E deporte ta un combinacion di core, cana y scop. E deporte tin hopi beneficio pa salud en general entre otro e ta mehora bo salud cardiovascular, e ta reduci vet di e masa corporal y e ta fortalece bo wesonan.

Mientras e curpa ta activo e mente tambe ta activo pensando strategia y tumando decisionnan den fraccion di seconde. Como organisacion di e ERA NOBO nos lo enfoca pa duna e hungado lo mas tanto sosten posibel pa e por desaroya su mes den e aspectonan aki. Ta e momento pa por cuminsa haci deporte bek y ta importante pa por sigui hisa bo metabolismo pa asina preveni cualkier malesa y tambe preveni cu e COVID lo yega cerca bo y cu e no por domina bo pero abo por dominee debi cu bo metabolismo ta halto. Haci deporte ta importante pa varios cos den bo curpa. Arubaanse Voetbal Bond ta consehabo pa ta activo den e era nobo aki.

Bo salud ta den bo man boost bo defensa haciendo deporte



Tin diferente manera pa boost bo defensa .Haci ehercicio of movecion modera tin hopi beneficio pa bo salud, beis, peso y tambe ta duna bo energia pa biba independiente.

E ehercicio no mester ta dificil, estudionan ta ilustra cu simplemente cana 30 min pa dia riba un tempo modera tin hopi beneficio pa mehoracion di bo salud. COntal cu bo ta move e ta haci bon na bo curpa Sea ta cana, landa y of core e ta haci un diferente na e sirculacion di bo sanger den bo curpa.
IBiSA ta informa cu no ta tur dia bo mester ta haci e deporte, pero 2 bes of tres bes pa siman ta suficiente pa e curpa por haya e energia cu e tin mester pa asina por boost bo defensa henter siman. Corda cu bo salud y bo curpa ta abo tin cu aprecia y cuide. Bo salud ta den bon man.

4 beneficio pa salud door di bebe te di chamomile incluyendo un miho soño y alivio di ansiedad

(msn/insider.com) - Den e anochinan cu bo ta bebe un glas di chamomile despues di bo cuminda, e ta posibel cu bo ta sinti bo mes mas relaha y cla pa subi riba cama cu e anochi nan cu bo no ta haci'e. Pero e no ta solamente e calor di e likido ta loke ta calma bo. E te di chamomile tin propiedadnan cu realmente ta yuda mehora e calidad di soño y e estado di animo, e ta respalda e salud y ta alivia dolor.

1.E te di chamomile por mehora e calidad di soño
Te di chamomile a wordo utilisa durante hopi tempo pa trata casonan manera insomnio. Esey ta door cu e chamomile ta contene apigenina, cu ta un flavonoide. E flavonoide ta compuestonan kimico cu ta duna e matanan color y nan ta yen di antioxidantenan, loke ta yuda cu bo curpa den e lucha contra cosnan toxico.

E apigenina ta adheri na e receptornan GABA den e celebro. E receptornan GABA ta e mesun receptornan pa loke ta formula den e medicamentonan contra ansiedad receta, yama benzodiazepinas. Esaki ta debe na cu e perfil kimico di e apigenina ta similar na esunnan di benzodiazepinas. E ora, mesun cu e medicamentonan contra ansiedad, e te di chamomile por haci cu bo a sinti mas trankilo y incluso completamente relaha.

Un estudio chikito na 2015 cu un muhe examina cu e mal patronanan di soño ta surgi cu e te di chamomile ta funciona pa yuda bo drumi. Den comparacion cu un grupo di control, esunnan di e grupo experimental cu a bebe e te a obtene puntuacion mas abou, despues di dos siman, den escala cu nan a midi e sintomanan fisico relaciona cu e perdida di soño.

Sin embargo, despues di 4 simannan, ambos grupo a obtene aproximadamente e mesun resultadonan. Esaki a hiba cu e investigadonan a conclui cu e te di chamomile por uza manera un ayudo pa drumi of un suplemento, pero no manera un reemplaso si ta rekeri un tratamento mas serio.



2. E chamomile por faborece e salud den bo wesonan
Ta existi algun evidencia cu e tea di chamomile ta faborece bo salud di wesonan. Lisa Richards, consultora di nutricion certifica, ta bisa cu e flavonoide den e chamomile ta yuda pa e wesonan repara y crece mas fuerte. Tambe e por yuda regula e actividadnan saludabel di e formacion den e wesonan.

E descubrimento aki por ta particularmente impactante pa e hende muhenan, cu ta osteoporosis ora e menopausa ta yega, e estrogen ta disminui y masa di weso ta wordo perdi. Un estudio di kimica di alimentonan di 2004 ta sugeri cu e curpa ta reconoce e chamomile casi manera e ta haci cu e estrogen y cu chamomile por tene e capacidad di stimula e celulanan cu ta forma e wesonan. Sin embargo, e ta necesario realisa mas investigacionnan tocante esaki.

3.E chamomile por yuda cu e dolor menstrual
E dismenorrea of dolor menstrual por afecta hasta e 93% di e hende muhenan a lo largo di nan bida. E te di chamomile por ta un caminda di un solucion pa esaki. Monica Auslander Moreno, MS, RDN, nutricionista di Essence Nutrition na Miami ta bisa cu e "bebidanan cayente y calmantenan" por alivia e dolor, pero e chamomile ta miho pasobra, manera e menta y otro yerbanan, tin propiedadnan cu ta alivia e espasmonan muscular inboluntario. Richards ta de acuerdo cu e calambernan lo por bira grave cu e espasmonan y tambe ta señala cu e structura kimico di chamomile ta contene aminoacido cu ta brinda e alivia na pa relaha e utero.

Un estudio chikito di 2010 a haya cu e te di chamomile por wordo uza den forma preventivo pa trata e dismonorrea. E estudio a conclui cu esunnan cu a bebe e te dos biaha den un dia durante un siman prome cu e cuminsamento di e menstruacion a experimenta un alivio di dolor y ansiedad. Aun ainda e ta necesario di realisa mas estudionan di e naturalesa aki.



4.E chamomile por yuda cu e ansiedad
"E chamomile ta mehora e ansiedad principalmente debi na su efectonan tocante e sintomanan di e afeccion, mas cu cualkier respuesta biokimica cu lo por crea" Richards ta bisa. "Na mehora e soño, e ta relaha e musculonan, e ta reduci e presion artrial y ta permiti un estado di relahacion, e por mehora e sintomanan di ansiedad manera insomnio y e iritabilidad.

Un estudio di 2016 a confirma algun di e encuentronan. E participantenan cu trastorno di ansiedad generalisa (TAG) a tuma dosis di 500 mg di chamomile di grado farmaceutico 3 biaha pa dia den un practica di control dobel ciego. E investigadonan a haya cu e chamomile a reduci significativamente su sintomanan di TAG, incluyendo nerviosismo, depresion, aumento di e frecuencia cardiaco, problemanan gastrointestinal y insomnio.

Richards tambe ta bisa cu e personanan cu TAG, por tene un cantidad reduci di receptornan GABA y cu e chamomile no solamente ta uni cu e receptonan presente, si no cu ta haci nan funciona di manera eficiente.

Moreno ta enfatisa cu trata e TAG cu te di chamomile ta un strategia di riesgo abou y beneficionan halto. "No ta bay elimina bo preocupacionnan y manera semper e ta miho pa bo explora bo traumanan cu terapia" e ta bisa, pero no tin nada malo cu un bon glas di te di chamomile.

Pa hiba manera informacion privilegia
E te di chamomile por ta un remedi casero util pa yuda trata e numeroso di afeccionnan, cu ta bay desde problemanan pa drumi y trastorno di salud mental hasta dolornan cronico. Papia cu bo medico tocante ki ora y cu ki frecuencia bo mester bebe e te di chamomile pa obtene e beneficionan pa salud cu tin mas sentido pa bo persona.



Hungria lo cumpra sistema di defensa aereo for di Noruega y Merca

(AP) — Hungria a bay di acuerdo pa cumpra sistema di defensa aereo NASAMS for di fabricante di arma Mericano, Raytheon Technologies y compania di defensa Noruego, Kongsberg, un oficial Hungaro a bisa.

Comisionado pa desaroyo di defensa Hungaro a bisa agencia di noticia MTI cu lansamento di e sistema di alcance corto-te-medio 'lo restaura e capacidadnan di defensa militar na un standard di siglo 21'. Esaki lo reemplasa e sistema Kub di diseño Sovietico cu ta den uso den e pais ex-comunista desde 1976.



E compra ta yega despues di varios aña di aumento den inversionnan den defensa bao prome minister nacionalista Viktor Orban, kende a argumenta cu Hungria 'mester ta capaz di evita atakenan di cualkier direccion' sin e sosten di NATO, di cual Hungria ta miembro.
Orban tambe a pusha pa creacion di un ehercito Europeo pa defende contra atakenan potencial di Rusia.

Anteriormente e siman aki, Hungria a conclui un acuerdo cu Brasil pa e compra di dos aeronave di transporte Embraer C-390 Millennium. Dos helicopter militar Airbus H145M a ser entrega e siman aki como parti di un acuerdo cu Airbus pa e compra di 36 helicopter.
Na augustus, Hungria a firma un declaracion di intencion cu Merca pa e compra di $1 biyon den misilnan di defensa aereo fabrica pa Raytheon. Embahada Mericano na Budapest a yama esaki Hungria su 'adkisicion di defensa mas grandi for di Merca'. Hungria lo tuma posesion di e sistemanan di defensa aereo na 2023, segun un declaracion di gobierno.

Auditornan Europeo:

Investigacionnan anti-competencia demasiado slow



(AP) — Esfuersonan di Union Europeo pa mitiga e poder di companianan tecnologico gigante manera Google y Facebook mediante investigacionnan anti-competencia a dura demasiado largo, reduciendo nan efectividad, un reporte a bisa diahuebs.

Hermentnan legal disponibel na e reguladonan di competencia di e bloc, mientras tanto, no a cana mesun lihe cu mercadonan digital, permitiendo e gigantenan di Silicon Valley elimina rivalnan, segun e reporte di Corte di Auditornan Europeo, cu a examina e cumplimento di reglanan di competencia di UE durante ultimo decada.

Autoridadnan di UE ta lider di esfuersonan global pa controla e gigantenan tecnologico pero nan a ricibi critica pa investigacionnan largo cu a resulta den multanan cu ta enorme pero pagabel pa e companianan rico. Google actualmente ta apelando contra un multa di 2.4 biyon euro di anti-competencia entrega na 2017 cu ta relaciona cu un investigacion riba su resultadonan di buskeda di compras cu a cuminsa un decada atras.
E reporte a haya cu casonan anti-competencia a dura un averahe di cuatro aña prome cu a tuma un decision. Bao legislacion di UE, investigacionnan anti-competencia por cuminsa solamente despues cu a nota un problema di competencia, e reporte a bisa.
Reglanan di competencia usualmente ta tene cuenta cu market share di e compania y margen di ganashi, prijs di bienes of servicio, pero e midinan tradicional aki ta dificil pa aplica na companianan digital, cu ta usa data y aligoritmo pa competi pa un mercado, 'conduciendo na resultadonan 'winner-takes-all', a bisa.
E reporte a bisa cu mientras consumidornan por sufri daño pa e companianan digital, ta dificil pa e Comision di UE pa bin cu solucionnan apropia pa un problema di competencia 'pasobra determina e daño por ta particularmente compleho'.
E comisionado di competencia di UE, Margrethe Vestager, kende ta ehecutando investigacionnan separa riba Amazon, Apple, Facebook y Google, a cuminsa usa 'medidanan interino' como un forma mas rapido pa forsa companianan stop practicanan anti-competencia.

Embahador ta bishita Canadesnan deteni na China den caso Huawei

(AP) — Embahador di Canada na China a bishita dos Canades deteni pa casi dos aña entre un disputa tocante aresto di un ehecutivo di gigante di tecnologia Chines, Huawei.

Gobierno Canades a bisa cu embahador Dominic Barton a reuni cu ex-diplomatico Michael Kovrig diahuebs y cu comerciante Michael Spavor dia 10 di november. Ambos ta encarcela desde december 2018, apenas algun dia despues cu Canada a detene ehecutivo di Huawei, Meng Wanzhou, kende tambe ta yiu di fundador di e compania. E tabata nan tercer bishita consular e aña aki.
No a revela informacion tocante unda e Canadesnan ta deteni ni bao ki condicion.
Canada ta acusa China di arbitrariamente detene e dos persona pa asina pone presion pa libera Meng, kende ta biba bao un forma di aresto domiciliario na Vancouver mientras e ta bringa un orden di extradicion Mericano pa enfrenta acusacion di fraude relaciona cu sancionnan comercial riba Iran.
China ta bisa cu Canada no tin derecho pa detene Meng, y cu Kovrig y Spavor ta sospecha di crimennan di seguridad nacional. Sinembargo, Beijing pa largo a vincula e casonan, exigiendo pa Canada libera Meng mientras no ta ofrece ningun acusacion specifico contra e dos Canades.
Aparentemente China tambe a sentencia otro dos Canades na morto y a suspende importacion di canola den un esfuerso aparente pa presiona Ottawa. Prome minister Canades, Justin Trudeau recientemente a referi na e accionnan di China como 'diplomacia coercitivo' y a papia cu presidente electo di Merca, Joe Biden, tocante traha hunto pa resolve e asunto.
Diabierna, vocero di ministerio di exterior, Zhao Lijian a renoba e acusacion di China cu detencion di Meng ta motiva politicamente pa Washington.



Oficialnan Mericano ta bisa cu Huawei por facilita spionahe Chines, cual e compania ta rechasa, y e administracion ta lobby Europa y otro aliadonan pa exclui Huawei y otro suministradonan Chines mientras ta upgrade nan rednan di telecomunicacion.

Latin Grammy 2020: J Balvin a gana Bad Bunny desatando meme

(infobae) – Artista Colombiano, Jose Alvaro Osorio Balvin, miho conoci como J Balvin, a gana e premio pa miho album di musica urbano pa su disco 'Colores' den Latin Grammy 2020, kitando e premio for di Bad Bunny, kende durante ultimo añanan a consolida como un di e musiconan mas popular di Latinoamerica.
E usuarionan di rednan social no a tarda den reacciona cu meme, humor, sarcasmo y inclusivo indignacion pa e decision di e Academia Nacional di Arte y Ciencia di Grabacion.

Ricibiendo e premio, J Balvin a bisa: "Bon, di berdad esaki ta bay prome pa Colombia y obviamente San Andres. A providencia di tur pais cu ta sufriendo cu e horcan. Y mi kier gradici Sky pa ta mi man drechi den e album aki, 'Colores'. Y mi ta kere cu loke e mundo aki tin mester ta e momento aki ta colornan. Danki na tur colega, felicidades, mi ta stima boso hopi."

Cu 13 nominacion, J Balvin tabata e artista mas nomina den e edicion aki di e Grammy Latino. Es mas, e cantidad di nominacion aki a dun'e e Record Guinness pa mas nominacion den Grammy Latino den un solo aña. Na segundo luga, cu 8 nominacionnan, tabata e Portoriqueño Bad Bunny.

Usuarionan di rednan social rapidamente a duna nan analisis. CrisVanGuez25 a bisa: 'YHLQMDLG' [di Bad Bunny] ta un album mas completo, esey niun hende ta pone den duda. Pero Benito por saca 40 album igual na esey si e kier. Loke ta diferencia nan ta e concepto, mi ta bolbe ripiti. No tin ningun otro album manera 'Colores', no tin y niun hende por nenga esey."

Sinembargo, usuario Majo a bisa: Con bo ta bay duna miho album na 'Colores' si tin 'YHLQMDLG?????'



E premionan Grammy Latino ta e reconocemento cu e Academia Latino di Arte y Ciencia di Grabacion ta otorga. E schema ta deriva di e premio Grammy cu ta duna premio na musica den contexto anglosajon.

Yiu di cantante Bobby Brown haya morto na Los Angeles



(AP) — Bobby Brown Jr., yiu di cantante Bobby Brown, a ser haya morto na un cas na Los Angeles diaranson. E tabatin 28 aña di edad.

Vocero di polis di Los Angeles, Jeff Lee a bisa cu agentenan tabata respondiendo na un emergencia medico na momento cu a haya curpa di Brown Jr. alrededor di 1:50pm na un cas na Encino, segun The Los Angeles Times a reporta.

A pronuncia Brown Jr. morto na e escena. Lee a bisa cu polis ta kere cu no tabatinacto criminal involucra, y no a revela inmediatamente detayenan adicional tocante e morto.

Brown Jr. tabata yiu di Bobby Brown y Kim Ward.

Morto di su yiu homber ta lo mas recien den un serie di a desgracia pa Bobby Brown.

Na 2012, su ex-esposa, cantante legendario Whitney Houston a ser haya morto despues di hoga den un bathtub na un hotel na Beverly Hills. Oficialnan di polis a declara e morto di Houston accidental y a bisa cu malesa cardiaco y cocaina tabata factornan contribuyente.

Nan yiu muhe, Bobbi Kristina Brown a ser haya den un bathtub na su cas na Atlanta dia 31 di januari 2015. E tabata den coma pa seis luna prome cu a fayece cu 22 aña di edad.

Investigadonan no a logra determina exactamente con Bobbi Kristina Brown a fayece. Un autopsia a mustra cu e tabatin morfina, cocaina, alcohol y medicina receta den su curpa.

Ex-partner di Bobbi Kristina, Nick Gordon, kende a ser haya responsabel den su morto, a fayece e aña aki. E tabatin 30 aña di edad. Nunca a acusa Gordon criminalmente den e caso, pero a hay'e responsabel den un demanda pa homicidio culposo. Un hues na Atlanta a dun'e orden pa paga $36 miyon na herencia di Brown.

Brown a cuminsa su carera como cantante como miembro di e grupo di R&B, New Edition, prome cu a bira un artista solo cu hitnan manera 'My Prerogative' y 'Every Little Step'.

Harvey Weinstein ta pidi corte pausa demanda civil pa kebrante di salud

(HollywoodReporter) – E productor encarcela ta bisa cu su mal salud ta haci duna un declaracion casi imposibel y su caso criminal pendiente na Los Angeles ta pon'e den riesgo severo di incrimina su mes.

Weinstein ta pidiendo un hues federal di New York pa pausa e proceduranan den un demanda civil treci pa Alexandra Canosa.

E ex-empleado di Weinstein Co. na 2018 a demanda Weinstein, hunto cu e compania y varios di su director- y ehecutivonan, bisando cu varios biaha el a abusa di dje y viol'e bao menasa di represalia den su carera.

Diahuebs, abogado di Weinstein, Imran Ansari a bisa corte cu ta practicamente imposibel pa e productor encarcela sinta pa un interogacion pa motibo di su mal salud y cu mester pone e asunto separa den pause pendiente e resultado di e caso criminal den su contra na Los Angeles. Bao e deadlinenan actual, su interogacion lo mester ta completo prome cu dia 29 di januari proximo.

Segun e documento, e problemanan di salud ta inclui diabetes mellitus, malesa di arteria coronario extensio, presion halto, apnea di soño, dolor di pia cronico, artritis, anemia, stenosis y varios otro, cual Ansari ta bisa ta pon'e den riesgo eleva di contrae Covid-19. Su representantenan a bisa cu maske e tabatin kentura recientemente, el a test negativo pa Covid-19.

Esey riba su mes lo mester ta suficiente, Ansari ta argumenta, pero ya cu e naturalesa di acusacion di Canosa, cu el a viol'e y abusa di dje ta relaciona na e cargonan criminal cu e ta enfrentando, tambe tin riesgo severo di incriminacion.

Actualmente Weinstein ta enfrentando 11 cargo di delito na LA incluyendo violacion y abuso sexual, y mientras su extradicion na California ta para pa motibo di e pandemia, su abogado ta bisa cu esaki ta inminente.



*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

BISTA POLITICO

Parlamentario Endy Croes (MEP) :
Mike Eman y AVP kier drecha kico?

Despues cu AVP a "KIBRA" e pais aki financieramente awe Mike kier hunga pa Salbador?



Parlamentario Endy Croes a keda hopi desapunta despues di scucha Mike Eman diripiente den prensa siman pasa despues di 3 aña di ausencia. Mike Eman a yora durante algun minuut cu AVP tin e solucion pa cu e efectonan di Pandemia aki. Mas tristo ta cu Mike Eman ainda a convence algun aliado pa bay sinta den Renaissance Hotel pa aparenta cu nan lo tin e solucion. Tristo pa mira hendenan prepara cu mester compronde bon bon kico AVP a haci cu e pida baranca aki sinta na mesa cu e destructor di Aruba. Hende sa come lubida!

Mike Eman y AVP a kibra nos Pais Aruba:
Destructor di Pais Aruba tin nomber y faam esta Mike Eman y AVP. Tur rapport di instancianan profesionalnan a ilustra esaki hopi cla. Den rapport di IMF tin hancra cu un isla manera Aruba no por surpasa un Debe Nacional di 55% y a ilustra esaki como e "depth anchor" di 55%. Desde Status Aparte (1986) te cu October (2009) pues despues di 23 aña di Status Aparte tur gobiernonan hunto a mantene e debe nacional di Aruba bou di e "depth anchor" stipula pa IMF esta bou di 55%. Pa ta exacto na October 2009 momento cu MEP a bandona gobierno esaki tabata na 43%. Pues den cuadro di tur normalidad.

Kico a pasa despues? Mike Eman y AVP a drenta manera "wild wild west" y a cuminsa derocha placa manera cu ta fin di mundo. November 2017 Mike y AVP a laga un debe nacional atras di 93% pues AVP a mas cu redobla e debe di pais Aruba. Esaki ta e dolor cu nos ta bibando awe aden. Pa e rasonnan aki Aruba no tin "shoks" pa por traspasa e pandemia aki riba su propio forsa. Nos no por lubida e desaster financiero y Mega Debe cu Mike Eman y AVP a causa hamas kibrando nos pais na filingrana.

A redobla Interes di Pais Aruba:
Prohibi pa lubida cu bou di e maneho di regimen Mike Eman y AVP a redobla den mesun temporada ariba menciona e interes di pais. A presta placa rond mundo pa pueblo paga sin importa na ki interes basta nan por a haya placa presta y djodjo. Aruba durante aña 2019 a paga 232 miyon solamente na interes riba placa cu AVP a presta den 8 aña. Esaki ta igual na 635 mil florin pa cada dia esta 365 dia pa aña.

Burdugunan cu a causa tur esaki awe kier ple SALVADOR di Aruba y kier bin cu plan? Ta mesun Mike Eman y AVP a mara Aruba na proyectonan PPP di cual pueblo mester paga 82.4 miyon florin pa 20 aña largo te na 2037. Ta mesun lunatico aki a regala Speed y Patrick Paskel entre otro compania Tera Group y Paxi mas di 7 miyon florin na propaganda pa papia bon di gobierno.

Abogado Sjiemfat tambe a cobra 5.3 miyon na tur sorto di advies. Richard Arends y su Horizon Consultancy un otro 4 miyon pa conseha Mike Eman. Anto hendenan manera Patrick Paskel kier yora awe contra un gobierno cu ta bringando dos crisis? Crisis AVP y Crisis causa pa e Pandemia Mundial.

Parlamentario Endy Croes ta termina bisando cu rato rato mester recorda pueblo di e bandidonan cu a causa e desaster cu awe Aruba ta bibando aden. Banda di tur e dolornan aki nos lo keda mira e parti positivo y ta sigur cu lo sa di saca Aruba for di e debacle nunca bisto den nos historia. Noticianan atentado lo ta na caminda den simannan nos dilanti.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP) :

Derechonan di mucha mester keda salvaguardia semper y mas ainda den e temponan dificil aki

Segun Parlamentario Jennifer Arends-Reyes dia 20 di november tabata un fecha cu mundo a para keto un biaha mas ariba e derechonan di mucha. Durante e temporada di Pandemia e muchanan full rond di mundo a sufri hopi a consecuencia cu hopi famianan a keda sin trabou y na Aruba no ta un excepcion.

Mayornan a haya nan den situacionnan nunca antes cu nan a experiencia sin trabou, hopi menos entrada, cuminda cu ta bira dificil pa yega na dje y cu nan mester a sali di nan cas, a perde nan cas, auto y hasta ta bibando sin meter di awa y tin biaha sin coriente. E impacto social y emocional ta grandi riba e famianan. Muchanan na Aruba y mundo henter mester wordo protegi y nan derechonan pa por ta mucha mester ta central. Famianan na Aruba ainda ta pasando hopi trabou y basicamente tur plaso di pago a caba siendo cu e entrada y trabou manera antes no t'ey.

E continuidad y crecemento di Turismo ta depende tambe di con abou nos por logra mantene e casonan activo y miles di trabou y famia ta wardando pa economia por cuminsa draai un poco miho. Ainda vuelonan ta yegando Aruba pero hopi di e stoelnan ta bashi. Ta temponan sumamente dificil pa mayornan pero e temporada cu e muchanan ta mucha y ta crece no ta bin back mas.

Ta sumamente esencial pa e cariño y cuido di nos muchanan keda central den cada cas. Cada mucha tin derecho riba un famia cu conoce amor, cariño pa otro y comprension pa asina nan por desaroya optimalmente, tambe sin lubida pa e cuido di salud di nos muchanan, mester percura pa hiba nan dokter of tambe Wit Gele Kruis y pa tuma nan vacunanan pa nan no bira hopi malo. Ya diferente pais conoce brotenan pisa di diferente malesanan contagioso di mucha caminda cu nan no tin e acceso na vacunanan.

Instancianan y gobierno mester continua di haci nan mayor esfuerso pa casonan cu ta involucra muchanan tin preferencia y wordo yuda cu urgencia. Si tin pensa di introduci meter di awa pre- pago pa Aruba mester percura pa agilisa e proceso pa introduci esaki pa Aruba pa casnan specialmente cu mucha no mester pasa trabou riba dje pa mantene higiena tambe den un temporada di pandemia.

E alegria y bienestar di nos muchanan ta den man di mayornan y den e temponan insigur aki mester percura pa haci e maximo esfuerso pa nos muchanan ta sano, feliz y sinti nan mes stima señora Arends-Reyes ta termina bisando.



*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

BISTA POLITICO

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP) :

Sr. Mike Eman y AVP ta mal uza un biaha mas di un crisis pa purba yega na poder

Mi a tuma nota cu lider di AVP Sr. Mike Eman un biaha mas ta haci mal uso di un virus cu a afecta mundo completo pa e por haya simpatia den pueblo, pa wak si pueblo aki un biaha mas por lubida den tempo corto ki daño Sr. Mike Eman y su partido AVP a haci Aruba di 2009 pa 2017 y sin conta e era di su ruman homber Sr. Henny Eman unda cu pueblo a paga debenan acumula di proyectonan di entre otro Beta Hotel y Racetrack.

Sr. Mike Eman a haci mal uso den pasado di un crisis mundial pa yega na poder
Na aña 2008 mundo completo a wordo confronta cu un crisis economico cu a afecta Aruba tambe. Entre nan subida di prijs di petrolio cu a conduci entre otro cu e refineria Valero no tabata rendabel mas y tabata rumbo pa stop di funciona. Sr. Mike Eman a dicidi haci mal uso di e crisis aki pa tira culpa riba BBO cu prijsnan a subi y sigur cu mesun lema di lastra hende cu tur hende ta 'friends and family'.

Sr. Mike Eman a abusa di e oportunidad cu pueblo a dun'e
Despues cu a gaña pueblo cu lo reduci BBO, lo hiba un finanzas sostenibel, lo crea un vision berde cu lo crea 1600 cupo di trabao y lo habri e refineria, tur esakinan a resulta di ta un fracaso total. BBO a ser redobla, finanzas di Aruba a conoce un crecemento desproporcional unda cu nos debe a bay di 43% pa 93% di nos GDP, vision berde a crea algun miyonario nobo entre nan Sr. Richard Arends, Citgo tabata un fracaso total pero si a sirbi solamente un grupo pa enrikece nan mes.

Banda di esaki e gobernacion a caracterisa su mes pa corupcion unda un minister a wordo condena y un otro cu muy pronto lo aparece dilanti corte. Siguramente tambe a conoce lasonan cu hendenan cu awendia ta cera pa corupcion entre nan Sr. Rincon cu a haci donacionnan grandi na Sr. Mike Eman su campaña unda a duna diferente transaccionnan di $50.000 y pa despues den 2 dia ex Minister Sevinger a otorga miles di metro cuadra na tereno comercial na e persona aki. Banda di esaki nos isla a conoce un deterioracion social hamas antes bisto y sigur unda awe por pasa ainda y wak cuanto edificio di scol a keda den super mal estado.

Un biaha mas Sr. Mike Eman y AVP kier maluza un virus pa yega na poder
Sr. Mike Eman y AVP ta kere cu e pueblo aki ta uno ignorante, unda cu un biaha mas kier maluza di un virus cu a causa morto, a crea desempleo y sigur a afecta entrada di nos hendenan.

Awor Sr. Mike Eman kier papia di reconstrui, pero awe nos ta biba su mal maneho di 2009 pa 2017 cu a destrui e pais aki haciendo esaki uno vulnerabel cu no lo a wanta ningun crisis mas y awo pueblo di Aruba ta bibando e consecuencia di esaki.

Lamentablemente Sr. Mike Eman ta aplica e filosofia di Machiavelli unda cu bo tin di haci todo por todo pa yega na poder, pues si tin di gaña, manipula, cumpra hende entre otro y ora yega na poder ta wak tambe con por sigui maluza fondonan y poder pa keda na poder. Y e tipo di pensamento aki di AVP y Sr. Mike Eman a haci awe cu Aruba ta den e situacion precario aki.



Mientras cu Gabinete Evelyn Wever-Croes ta haciendo lo maximo pa yuda entre otro cu fase, loonsubsidie, ayudo na comercio y tambe a bin cu alivio fiscal pa trata na yuda pa wanta e impacto di Covid-19 pa asina por brinda e oportunidad di recuperacion, Sr. Mike Eman y partido AVP ta hunga cu sentimento di hende cu ta pasando momentonan dificil.

Mi ta kere cu ta bon pa pueblo puntra e pregunta cardinal na Sr. Mike Eman, mirando cu nos ta pasando den un tempo dificil asina unda cu no tin placa pa come y unda clubnan deportivo ta bati na portanan cu no tin placa pa sponsership, ta di unda Sr. Mike Eman y AVP ta saca placa pa tene tur e cumbrenan na hotel? Of ken ta e sponsor superpoderoso cu ta yuda nan? Y sigur Sr. Mike Eman tin 3 aña sin trabao y no ta riba fase; ta ken ta sponsor Sr. Mike Eman of el a spaar suficiente di locual el a saca di cartera di pueblo di 2009 pa 2017?

Parlamentario Dellanire Maduro (POR) :

Proteccion y desaroyo di mucha mester wordo salvaguardia

Dia 20 di november tabata Dia Internacional di Mucha y lider di Fraccion di POR, Dellanire Maduro, kier a probecha e dia ki pa reflexiona riba derechonan di mucha.

Den convencion riba derechonan di mucha a presenta un mensahe hopi importante cual ta e echo cu no tin causa cu merece mas prioridad cu e proteccion y desaroyo di mucha unda supervivencia, stabilidad y progreso di tur nacion y civilisacion humano ta depende di nan.

Dellanire ta indica cu na e momentonan aki, unda henter mundo ta sufriendo e efectonan devastador di un pandemia, e derechonan di mucha, den e caso di proteccion y desaroyo ta wordo afecta tambe. E situacion aki ta wordo mira na Aruba tambe, unda debi na diferente factornan, manera entre otro lesnan no por a continua na un manera fisico, muchanan mester a keda cas, falta di internet, falta di supervision y posibel aumento di probabilidadnan di abuso, hopi di nos muchanan no por a logra haya e desaroyo escolar y a keda exponi na situacionnan no desea.

Instancianan social, hudicial y educativo a bin ta traha incansablemente pa por logra atende e casonan aki y provee e desaroyo y proteccion necesario na nos muchanan, pasobra cada un di nan mester por sigui nan desaroyo den nan bida cu un sonrisa, alegria y posibilidadnan igual pa den futuro por ta ciudadanonan ehemplar contribuyendo na desaroyo di nan pais, Dellanire Maduro ta expresa.

Desde cu el a drenta Parlamento, Maduro a bin ta enfocando hopi riba e parti di desaroyo y cuido di mucha, riba nan derechonan y con por sigui traha pa fortalece e sistema pa por brinda nan e siguridad y desaroyo cu nan merece.

Riba Dia Internacional di Mucha, Dellanire Maduro kier compromete su mes pa sigui traha pa logra fortalece cada un derecho di mucha na nos isla, y en special, nan derecho pa por desaroya y conta cu e proteccion debido, logrando di e manera aki conta cu sernan humano alegre y cu e animo y perseverancia pa bay dilanti y yuda nan pais sigui bay dilanti.

E ta bisa na final cu riba e dia aki ta celebra e avancenan adkiri, na mesun momento ta pone nos reflexiona riba e derecho di nos muchanan y conscientisa nos comunidad di e importancia di esunnan cu ta traha dia aden dia afo pa asina nos muchanan tin un miho futuro.

Taskforce di Reino encarga cu Derecho di Mucha ta organisa su di 5 conferencia riba Derecho di Mucha



Profesionalnan riba derecho di mucha di e entidadnan den Reino Hulandes ta bolbe topa otro siman. Durante e conferencia di hubileo aki, ta para keto na e logronan di ultimo 5 aña. Alabes lo wak dilanti, pa mira con e Taskforce por crea e cuadronan necesario den futuro cercano, pa brinda tur mucha y hoben den Reino e oportunidad pa por crece saludabel, safe y cu amplio posibilidad pa desaroya nan mes.

Den e temponan nunca bisto aki di COVID-19, toch e conferencia anual ta sigui. E biaha aki e Taskforce di Reino encarga cu Derecho di Mucha a dicidi pa laga e di 5 conferencia tuma luga di forma digital. Ta importante pa permiti profesionalnan riba tereno di derecho di mucha mantene nan mes na altura di desaroyonan nobo y tambe facilita cu tur e islanan por traha riba nan plannan pa futuro.

Durante e edicion aki di e conferencia anual, cu lo tuma luga diamars 24 y diaranson 25 di november di 8:30 AM pa 12:30 PM, lo trata dos tema clave: monitoreo & evaluacion y e impacto social di COVID-19 riba mucha. Lo trata e temanan aki durante un transmision digital interactivo. Durante e dos dianan aki profesionalnan riba diferente area di trabou lo comparti nan experiencianan y tambe resultado di investigacion haci, relaciona cu e dos temanan menciona.

E Taskforce di Reino ta fiha su mes riba futuro, cu enfoke riba, entre otro, colaboracion y intercambio di conocemento den Reino, riba tereno di derecho di mucha. Den cuadro di esaki ta trahando duro riba un plataforma digital di conocemento, cu ta representa e siguiente paso firme riba caminda pa mas profesionalismo riba tereno di educacion positivo y combatimento di violencia den educacion, entre otro puntonan di enfoke.



G on Air , GLW Foundation y TanTio ta celebra e dia internacional di derecho di mucha cu un Drive Thru Event : “Feed The Kids Day“

Awe 21 di November 2020 na Centro di Barrio Tanki Leendert di 10 pa 2 pm

Ayera, diabierna 20 di November tabata e dia internacional di derecho di nos muchanan, y p’esey mes e programa nobo riba Facebook “G on Air” , GLW Foundation organisado di e concurso Miss Teen Aruba Internacional “ mucho mas cu un certamen di beyesa” y tambe TANTIO e duo di tur tempo cu Tio George y Tanchi Emse lo tene awe diasabra 21 di November un dia special cu ta yama “Feed the Kids Day”, esaki como un muestra di cariño pa nos muchanan cu ta nos futuro generacion.

E dia aki lo bay al estilo drive thru autonan ta pasa den e parkinglot di Centro di Barrio Tanki Leendert cu e muchanan den auto, no mester baha y aki e muchanan ta ricibi nan pakete, ta importante pa menciona cu e muchanan mester ta den auto pa nan ricibi nan pakete y un maximo di 3 mucha pa auto pa asina nos por duna mas tanto mucha posibel. Den e pakete cu e muchanan ta haya lo tin un pan cu hotdog, cos di bebe, buscuchi, mangel y tambe un voucher di 5 florin di ChocoGlam.

Nos kier a gradici di curason :Universal Technologies, Bright Bakery, Gift Baskets Unlimited, Satex Agencies, Click Print , Chocoglam, Bopel&Staal Aruba, Famia Geerman, Famia Figaroa, Sra. Yessi, Sra. Lissy Lampe, Sr. Leonard Jansen, Sra. Asje-Schoop, EZ Party Solutions , Tu Mimi Balloons , Mucho Gusto Party Supplies, Sra. Odor, Sra. Julie, Na Chef Jeffrey La Rosa y Chef Angelo Figaroa y na full e team di boluntarionan cu ta prepara pa duna un man dia 21 di November. Na Isais pa e bunita diseño di Flyer, Sr. Ruben Garcia y Ghislaine Kooiman pa e bunita spot.

Masha masha Danki. Na centro di Barrio Tanki Leendert pa brinda nos e facilidad y tambe na Cuerpo Policial pa nan tremendo cooperacion.

Tur fondo extra ta bay na un fundacion cu ta traha na desaroyo di nos muchanan.

Un biaha mas nos ta invita tur e muchanan pa pasa awe dia 21 di November entre 10 pa 2 pm of te ora nos tin pakete y asina nan por haya di nan tambe.





□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor:



Rudy A. Guicherit
Mihor conocí como □Matie□
***20-12-1943 - □15-11-2020**

Na nomber di su:

Casa: Nuris Guicherit-Soto

Yiu: Sharline Guicherit

Nieto: Nolan Guicherit

Ruman: Yvonne y Anthony Lo-Guicherit

Sobrino(a)nan: Thanney y famia na USA

Shenmin y pareha na Hulanda

Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiñanan y demás famia nan

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar



"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Salmo 62:1



Milton Anthony Ridderstap
Mihor conoci como Milton.
* 26-09-1972- † 15-11-2020.

Na nomber di su:
Casa: Beivy Ridderstap
Yui: John Anthonny Ridderstap

Tata: †Milo Ridderstap y yuinan.
Mama: Ortencia Maria Anjie

Ruman nan:
Patricia Senovia de Jong y famia
Peter Lodewijk de Jong y famia.
Steve Austin y Maria Kurti.

Sobrino y Sobrina nan:
Shanell de Jong, Rakim de Jong, Vashti de Jong, Aylen Ridderstap, Miya Ridderstap, Emilio Ridderstap.

Tanta y Omo nan: †Rudy Ridderstap y yuinan.
†Ronald R. (Ronnie) Ridderstap y famia.
Glenda Ridderstap y yui.
†Ilse Adelaida Giron y yui.
Hubert Ridderstap y famia.
Mariana Donata y esposo Rhudy Donata y yuinan.
Marvis Wever y yuinan.
Glenn Ridderstap y yui.
Marlon Ridderstap.
†Joseph Anjie.
†Olga Anjie
†Filomena Oduber.
Luis Anjie.

Primo y Primanan:
Randolf Ridderstap, Ryan Ridderstap, Jackson Teophile, Jefferson Teophile, Magaly Sneek Ridderstap, Rachelle Ridderstap. Shahaira Ridderstap, Maryling Ridderstap, Glennrick Ridderstap, Johairo Giron, Niliënne Donata, Rhuderick Donata,Michella Wever, Michellangeli Wever, Michaelangelo Wever,Glennson Ridderstap.
Arturo Anjie, Carol Anjie, Marlon Quilotte, Melvin Quilotte, Cecil Hopmans, Oscar Hopmans, Sonia Hopmans, Hans Hopmans, Richard Hopmans, Reina Anjie, Marisela Anjie, Robert Anjie, Chepito Anjie, Ingrid Anjie

Famia nan:
Ridderstap, Anjie, Oduber, Tromp, Zievinger, Dirksz, Giron, Donata, Wever, Reyes, Martis, Sievinger, Vingal, Hoek, Holsman.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 23 di November 2020 for di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 21 November for di 7 or pa 9 or di anochi.
Ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona nomber of fam di famia.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas, debi na regla nan di DVG.

Ta pidi pa tur hende bin cu nan mondkapje.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sr. Gumersindo Croes
Mihor conoci como "Red of Chindo"
***13-01-1952 - †09-11-2020**

Na nomber di su esposa stima:
Gregoria (Olga) Croes
Su yiunan :
Pedro (Ricky) y Jenny Croes y yiunan
Carlos y Diana Croes y yiu
Jose Croes y Roosje Stamper y yiunan
Mescos cu yiu:
Elvis Geerman y famia
Su Mama :
† Julieta Croes Franken y Basilio Croes
Su Tata:
† Jose Maria Croes
Su Rumannan:
Maria (Mani) Croes y Camilio Geerman y yiunan
Juan Croes y yiunan
Jose (Kito) Croes y yiunan
†Raymundo (Mundo) y Roselia Croes y yiunan
Ingracia (Chichi) y Gilin Gomes y yiunan
Pedro (Fojen) y Claudia Croes y yiunan
Rufina (Fina) y Efrem Orman y yiunan
Agnes y Reinaldo Mackintosh y yiunan
Julio y Zulaika Croes y yiunan
Estefano (Fano) y Sylvette Croes y yiunan
Mildred (Mili) y Francis Kock y yiunan
Su nietonan y nieta cu e la stima :
Sean, Keon, Kailey-Ann, Ryan y Chris
Su Tanta stima:
Bertha Wernet y yiunan
Su Swa y cuñanan:
Adrian Croes y famia
Antonia Croes y famia
Petra Croes y famia
Elma Dirks y famia
Tico Croes y famia
Milo Croes
†Mai Croes
†Coby Croes
†Bert Croes
Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan, ihanan,
Comer y Compernan y demas famia
Croes, Franken, Andries, Fajardo-Castaño, Stamper, Geerman, Gomes, Orman, Mackintosh, Kelly, Ruiz, Kock, Wenet, Dirksz, Haseth, Holmond, Angela, Garcia, Rivera, Mercado, Loopstok, De Cuba, Thiel.
Su Amigonan di cas:
Ana, Bernarda, Elba
Andre, Gisela y juinan
Su Ex coleganan di WEB Aruba N.V
Compañeronan di Croes & Friends Softball Team
Tur su Amigo y conocir nan, ta keda invita na su acto di Entiero cu lo tuma lugar.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 21 di November 2020 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada concepcion, despues lo sali pa Santana Sta Cruz.

BONDIA ARUBA

Clasificado

ECONOMICO

TA BENDE
Bari di hero cu tapa Afl.5
Tel. 582 7800

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece haci cas limpi.
por yama Liliana
Tel: 563 1180

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Sra. responsabel ta busca
trabou di haci cas limpi,
cuida mucha, hende grandi
Tel. 641 6785

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricidad en general,
problema cu corto circuito
y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

TA HUUR
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
Tel. 564 1979

TA BENDE
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

SERVICIO PUBLICO
Limpieza pa fin di aña
Presure wash muraya di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Yama nos awe mes na
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
Tel. 569 1379

SERVICIO PUBLICO
Me ofrezco para trabajar
en casa de familia, labores del
hogar por días,
o para cuidar niños
Tel. 569 3253

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
Tel.744 9184

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Albañil, ceramica, porcelanato,
plomeria, pintura, cielo razo,
puertas de madera, puntos
electricos, soldadura, Bloques,
Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

TA HUUR
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
Tel.747 8169

TA BENDE
muebles, mata,
hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
de Cuba
Imsan 24 ora

Botica na warda

Oranjestad:
Central
Tel. 585 8077

San Nicolas:
Seroe Preto
Tel. 584 4833

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubla y generalmente seco den marduga y mañan: parcialmente te temporalmente hopi nubla cu chens pa un awasero local

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:11 p.m.
Subida di solo : 6:41 a.m.

Biento:
Modera for di direccion oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te kisas fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Den proximo 24 ora lo tin humedad limita den region.
Sinembargo, den oranan di marduga y mainta por spera un awasero riba partinan di e isla. Sobra di dia tempo lo keda generalmente seco.

Condicionnan maritimo/ estado di lama:
Un estado di lama leve te modera na parti zuid y modera na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 Ora.

Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 6 pia.
E olanan di mas halto ta na partinan oost te noordwest caminda nan por yega te 7 pia durante weekend den labaderan-an modera for di noord.

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/20/2020



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	195.14	195.86	196.66
GBP	2.30	2.35	2.41
JPY	170.01	171.56	173.28
EUR	209.30	211.21	213.33
DKK	27.38	28.10	28.90
NOK	18.79	19.51	20.31
SEK	19.65	20.37	21.17

For amounts up to Afl. 100,000

E 'Business perception index' ta keda pesimista

Resultado pa e di tercer trimester di 2020

Banco Central di Aruba (BCA) recientemente a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e di tercer trimester di 2020. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico y confiansa di e negoshinan local, como tambe e impacto continuo causa pa e pandemia di COVID-19 riba condicionnan economico y actividadnan di negoshi.

Despues di un mehoracion chikito den e di segundo trimester, e asina yama 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a baha cu 0,7punto di indicetena93,3durante e di tercer trimester di 2020.E'Business Perception Index' total ta indica un caida marginal den e confiansa di negoshinan, compara cu e trimester anterior(Grafiek 1) . E cambio den e confiansa di e negoshinan ta debi na reduccion den e condicionnan economico actual y a corto plaso.

Fuente: Banco Central di Aruba

E indice di condicionnan economico actual a baha cu 0,2 punto di porcentahetena92,3compara cu 92,5den e di segundo trimester di 2020. E indice di condicionnan economico a corto plaso a registra un deterioracion di 1,5punto di indice, esta for di 96,4 den e di segundo trimester di 2020tena94,9 den e di tercer trimester di 2020 (Tabel 1).E porcentahe di encuesta dornan cu ta premira un crecemento economico negativo den e siguiente 12 lunanan,a nota un caida di 16,6 punto di porcentahe te na 70,2 porciento.



Tabel 1: Encuesta percepcion di negoshi (Resultado general)

	Q3-2020		
	Mehoracion (%)	Ningun cambio (%)	Empeoramento (%)
A. Condicion economico actual	9,3	19,4	71,3
1. Condicion economico na Aruba	1,1	5,3	93,6
2. Actividad di bo negoshi	0,0	23,4	76,6
3. Inversion di bo negoshi	10,6	36,2	53,2
4. Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	25,5	12,8	61,7
B. Condicion economico a corto plaso	12,5	49,5	38,0
1. Condicion economico na Aruba	11,7	39,4	48,9
2. Actividad di bo negoshi	16,0	51,1	33,0
3. Inversion di bo negoshi	13,8	48,9	37,2
4. Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	8,5	58,5	33,0

Fuente: Banco Central di Aruba

Pa locual ta e impacto causa door di e pandemia di COVID-19, BCA a amplia e encuesta di percepcion di negoshi, pa asina tambe evalua e impacto ariba benta di negoshinan, necesidad pa aplica pa fondonan di emergencia y e impacto economico. Casi42porciento di e negoshinan den e encuesta(41,5 porciento) a indica cu e pandemia di COVID-19 a sigui tin un impacto significante riba e benta di nan negoshi, 8,0 punto di porcentahe menos compara cu 49,5porciento den e di segundo trimester. Aproximadamente 65porcientodi e negoshinan encuesta (64,9 porciento) ta premira cu e impacto causa door di e pandemia di COVID-19 lo dura mas cu 12 luna. Pa locual ta e necesidad pa aplica pa fondo di emergencia na negoshi brinda door di Gobierno di Aruba, 33,0porciento di e encuesta dornan a aplica pa e fondo aki durante e di tercer trimester, compara cu 41,8porcientocu a aplica durante e di segundo trimester.

Servicio di Certificado di Salud di DVG Cera te cu proximo aviso

Desde 20 november e servicio di Departamento di Salud Publico cu ta maneha peticion y entrega di certificado di salud of tambe yama 'carchi berde' ta cera te cu proximo aviso. Esaki ta necesario despues cu un empleado a test positivo pa covid.

Na e momento aki ta ehecutando tur investigacion necesario pa manda den cuarentena esunnan cu ta traha base diario y mas di cerca cu e empleado. Manera cu e situacion na pia di trabou ta uno sigur pa demas empleado y comunidad, nos lo informa debidamente e dia cu e servicio lo ta disponibel atrobe.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune.



Miembronan di e organo legislativo a aproba proyecto di levi pa introduci un defensovr di Mucha na Corsou

Ayera 19 november 2020, durante un reunion publico di Parlamento, miembronan di e organo legislativo di Pais Corsou a aproba e proyecto di lei pa introduci pa un Defensor di Mucha (kinderombudsman) na Corsou. E proyecto di lei cu a keda aproba cu un mayoria.

Cu e lei di Defensor di Mucha ta sigura un organo independiente cu lo sali na vanguardia di e derechonan di mucha. Caminda tur mucha y hoben por acerca Defensor di Mucha pa asina trece dilanti e retonan cu nan ta confronta den e aparato (semi) publico.

Tur esaki un dia prome cu Dia Internacional di Derecho di Mucha.

Parlamentario sr. Yael Plet, Presidente di Parlamento sra. Ana Maria Pauletta y representante di Parlamento Hubenil sr. Fergino Brownhill ta sumamente contento cu e decision aki y e ta un logro mas pa e muchanan di Corsou. Un kinderombudsman lo para pa derecho di tur mucha y semper bay por bati na porta di un kinderombudsman pa cualkier ayudo y guia.



Ta revoca exoneracion di test pa biaheronan procedente for di Corsou



Entrante dialuna, 23 di November, Curaçao Medical Center (CMC) lo para tur bishita regular pa pashent na hospital te cu proximo aviso. CMC ta lamenta e paso aki, pero mirando e aumento di casonan positivo den nos comunidad, mester tuma medida pa proteha nos pashentnan y nos miembronan di personal. Menos fluho den hospital ta nifica menos risico. CMC ta garantisa cu dokternan lo pasa cerca cada pashent tur dia pa un chekeo y un update. Alabes, caminda ta necesario dokter lo comunica cu e miembro di famia of persona di contacto, aproba pa e pashent. Casonan extraordinario manera pashent post-operativo, parto, chens cu un persona por fayece i/of pashent critico por ricibi bishita cu autorisacion di dokter of hefe di departamento.

Dia Internacional di Derecho di Mucha a keda celebra na Boneiro

Tur aña 20 di november, ta dia Internacional di Derecho di mucha.

Nacionnan Uni ta scoge tur aña un tema special pa dia Internacional di Derecho di mucha. Esaki nan ta haci pa promove consciencia bou di mucha, convivencia y mehoracion di bienestar di mucha. Tema pa e aña aki ta 'Un dia pa re imagina un miho futuro pa tur mucha'.

E aña aki, e crisis di Covid-19 a conduci na un crisis no intencional di derecho di mucha. E medidanan di e pandemia tabatin como consecuencia cu a bini cambio drastico den bida di mucha. E cambionan aki por tin un impacto di bida largo riba bida di mucha.

Mucha tin por ehempel derecho riba enseñansa. E aña aki pa un periodo, muchanan mester a recuri na enseñansa digital. No tabata posibel pa tur mucha sigui les na cas, como no ta tur hende tin internet of Laptop.

Mucha tin derecho tambe riba tempo liber y pa hunga. Pa motibo di e medidanan di Covid-19, a stimula hungamento hunto cu otro mucha menos of a limita esaki.

Apesar di e limitacionnan aki, diferente partido y organisacion na Boneiro a duna nan contribucion pa percura cu ta limita e cambionan mas tanto posibel y cu esey proteha tambe derecho di mucha.

Pasobra hustamente durante e periodo aki ta di gran importancia cu nos ta extra alerta pa muchanan di Boneiro y efecto di nan derechonan i nan futuro!

"Como comunidad nos tur tin e responsabilidad pa sigur durante e periodo aki di Covid-19, haci tur loke ta posibel pa sigura un desaroyo sano i seif di mucha. Cumpli cu derecho di mucha ta un parti di esaki." Diputado Nina den Heyer.



Gobierno Hulandes ta revela plan di vacuna di coronavirus



(AP) — Gobierno Hulandes lo duna prioridad na personanan mayor di 60 aña, esnan den grupo di riesgo di salud, y trahadonan di cuido di salud den frontline, pa vacuna di coronavirus ora esaki bira disponibel, ministerio di Salud a anuncia ayera.

Delineando su strategia pa preveni hende contra e pandemia cu a cobra mas di 1.36 miyon bida mundialmente, e ministerio a bisa cu e vacunacion lo ta gratis y boluntario.

Autoridadnan di Salud Hulandes ya a cumpra 25 miyon hangua y freezernan extra pa e vacunanan cu mester ser warda na temperaturanan abao, e ministerio a bisa.

"Afortunadamente, Hulanda tin experiencia cu campañanan di vacunacion grandi", minister di Salud, Hugo de Jonge a bisa. "Na momento cu vacunanan wordo entrega, tur cos ta cla. Esey probablemente lo ta e prome lunanan di 2021. Pero si fabricantenan di vacuna ta exitoso den entrega pa december, nos por cuminsa traha mesora."

E ministerio a bisa cu basa riba reportenan recien di productornan trahando riba vacuna, ta spera di por vacuna alrededor di 3.5 miyon persona den prome cuartal di 2021.

Gobierno lo cuminsa ofrece vacuna na e aproximadamente 155mil persona kende ta biba den cas di cuido, y esnan cu ta biba den institucionnan psikiatrico como tambe e personal di esakinan.

Sin e costo di e vacuna mes, e costo spera pa e operacion di vacuna na e pais di mas di 17 miyon persona ta spera di ta entre 900 miyon euro y 1 biyon euro.

Ministerio di Salud a bisa cu Hulanda ta hungando un 'rol activo' den negociacionnan di Union Europeo cu cuatro desaroyadornan di vacuna, y e pais tin contract na luga pa casi 50 miyon dosis, suficiente pa casi 28 miyon persona. Negociacionnan ainda ta andando cu Moderna pa otro 3.1 miyon dosis. E costo total di e vacuna ta calcula alrededor di 700 miyon euro.

"E vacuna ta nos bentaha mas grandi pa sobrepasa e crisis aki, pa laga e pandemia nos tras", De Jonge a bisa, urgiendo pa hende vacuna, 'no djis pa bo mes, pero pa otronan. Nos tur tin responsabilidad di protege otro."

Ombudsman: Mester plan comprensivo pa adresa contaminacion di zonido

(TheDailyHerald) – Ombudsman di St. Maarten, Gwendolien Mossel a bisa diahuebs cu mester un plan comprensivo pa maneha e asunto di contaminacion di zonido, particularmente den area di Simpson Bay.

El a bisa parlamentarionan durante un reunion den cual el a presenta e reporte anual 2019 di Ombudsman cu mester establece esaki den colaboracion cu Ministerio di Husticia; Ministerio di Vivienda Publico, Planificacion Teritorial y Infrastructura VROMI; y Ministerio di Salubridad Publico, Desaroyo Social y Labor VSA.

Su remarcanan a motiva parlamentario di United St. Maarten, Claudius 'Toontje' Buncamper pa indica cu actualmente e ta trahando cu otronan riba un propuesta di ley pa aborda e asunto di contaminacion di zonido como tambe test pa intoxicacion y contaminacion di zonido, particularmente contaminacion di zonido riba beach y anochi den area di Simpson Bay.

Delinenando e preocupacion cu ta existi dentro di algun ministerio, e Ombudsman a bisa cu e ta extremadamente preocupa tocante e capacidad den ministerio VROMI pa sirbi publico adecuadamente, mirando cu ya tabata dificil pa responde adecuadamente na peticion di publico y investigacionnan di e Ombudsman.

Mayoria di e kehonan tabata contra VROMI su Departamento di Inspeccion y Permiso. Mossel a bisa cu VROMI ta un organisacion dinamico den sociedad cu e habilidad di genera revenue. A pesar di inversionnan grandi haci pa mehora e Ministerio pa loke ta contrata y train personal, compra material nobo, entre otro, e Ministerio a cay atras den ultimo añanan den su servicio pa publico.

Areanan di preocupacion ta inclui e hecho cu mayoria di departamentonan den e ministerio no tin un cabesante; e retraso den Departamento di Permiso; falta di capacidad, limitenan presupuestario; falta di cumplimento: politica, ley; no tin politica pa e asunto di tereno di huur; no tin plan di zona (pa reduci contaminacion di zonido); falta di plan adecua di maneho di infrastructura; instabilidad den gobierno (cambio frecuente di minister) y falta di rioolering adecua.
Relaciona cu preocupacionnan cu Ministerio di Husticia, Mossel a bisa cu e Ombudsman ta hopi critico di Ministerio di Husticia pa su falta di respuesta na keho durante añanan.

Sinembargo, e Ombudsman positivamente ta reconoce e esfuersonan di e actual minister di Husticia pa adresa e retraso bayendo back na 2018 door di asigna un liaison pa trata cu e casonan di e Ombudsman. E Ombudsman actualmente ta finalisando un investigacion riba e politica di towing di polis, cu lo ser publica e luna aki.

Relaciona cu ministerio VSA, el a bisa cu e Ombudsman ta dunando atencion na e politicanan di ayudo social y e ehecucion practico di e politicanan aki. E politica- y proceduranan a bin bao scrutinio den varios caso y te awo, preguntanan presenta na e comite di obhecion pa ayudo financiero a keda sin contesta.
Den ministerio di Educacion, Cultura, Hubentud y Sport, e preocupacion ta keda acceso adecua y sigur na educacion, y den ministerio di Asuntonan General, e Ombudsman a tuma nota di e cambionan haci na e oficina di e Rent Tribunal pa cumpli cu Covid-19, pues permitiendo pa e habri su porta back pa publico.

Mossel a bisa cu desde cu el a keda nombra Ombudsman efectivo 1 di januari 2019, e reporte anual cu el a presenta ta cubri e prome aña di su cargo. El a bisa cu el a ehecuta un programa di acercamento na comunidad door di tuma contacto cu pueblo di St. Maarten despues di e cantidad di preocupacion tocante e proceso di recuperacion y e promesanan haci na e pueblo despues di e horcannan di 2017.

E resultado di e acercamento a ser presenta den e reporte: 'Home Repair: a revelation of a social crisis'. Un pelicula cortico pa complementa e reporte tambe a keda entrega.



Trump to meet Michigan leaders in bid to subvert election

(AP) — Michigan state legislators headed to the White House on Friday as President Donald Trump made an extraordinary and sure-to-be futile attempt to block Joe Biden's victory in the battleground state and subvert the results of the 2020 presidential election.

The state has yet to certify its results for Biden, who won Michigan by more than 154,000 votes, according to unofficial results. Trump and his allies have been trying to convince judges and lawmakers in the state to set aside the popular vote and swap in Republican-chosen electors.

The president personally called two county canvass board officials earlier this week who had refused to certify the results in Wayne County, the state's most populous county and one that overwhelmingly favored Biden. The two GOP officials eventually agreed to certify the results, but following Trump's call, they later said they had second thoughts.

Then Trump invited Republican state legislators to Washington. As he departed Detroit for Washington on Friday morning, state Senate Majority Leader Mike Shirkey was swarmed by activists bearing signs that read: “Respect the Vote" and “Protect Democracy.” House Speaker Lee Chatfield was also headed to D.C., as were at least two other GOP leaders.

“What this president is doing unconscionable," said former Bush administration official Christine Todd Whitman. "It is unacceptable. It's un-American and it’s a dereliction of his duty.”

White House press secretary Kayleigh McEnany said it was “not an advocacy meeting" and insisted Trump "routinely meets with lawmakers from across the country.” But such meetings are in fact rare, particularly now as Trump has maintained a low-profile since his electoral loss to Biden.

Some Michigan legislators have reported being deluged with calls and emails from Trump supporters demanding that they intervene. The House GOP caucus has prepared a 732-word stock response that pushes back, stating that state law clearly requires that electors be nominated by the party that wins the most votes.

“The law does not allow for the nomination or approval of alternative electors,” the email states.
Chatfield tweeted Friday afternoon before the planned meeting with Trump: “No matter the party, when you have an opportunity to meet with the President of the United States, of course you take it. I won’t apologize for that. In fact, I’m honored to speak with POTUS and proud to meet with him. And I look forward to our conversation.”

U.S. Rep. Debbie Dingell, D-Mich., whose district includes portions of Wayne County, said Trump was totally out of line. “Let me be very clear, this goes beyond partisan politics, and it’s an attempt to subvert our democracy and undermine the will of Michigan voters,” Dingell said.
The Michigan effort is among multiple last-ditch tactics Trump and his allies are using to challenge his defeat. His team also has suggested in a legal challenge that Pennsylvania set aside the popular vote there and pressured county officials in Arizona to delay certifying vote tallies. At the White House, discussions were underway about extending an invite to Pennsylvania's Republican legislative leadership as well. Election law experts see it all as the last, dying gasps of the Trump campaign and say Biden is certain to walk into the Oval Office come January. But there is great concern that Trump's effort is doing real damage to public faith in the integrity of U.S. elections.





Specialists on Michigan election law said the state Board of Canvassers is limited in scope and its primary responsibility is to certify the results. “Their duties are to receive the canvas and certify the canvas, that’s it,” said John Pirich, a former assistant attorney general who now teaches at Michigan State University Law School. “There should be no dispute on what they can or cannot do. The statute is absolutely clear.”
“They have absolutely no power to investigate allegations, theories or any half-brained kind of arguments that are being thrown around,” Pirich said.

Sen. Mitt Romney of Utah, one of Trump’s most vocal GOP critics, accused Trump of resorting to “overt pressure on state and local officials to subvert the will of the people and overturn the election.” Romney added: “It is difficult to imagine a worse, more undemocratic action by a sitting American President.”

Trump’s own election security agency has declared the 2020 presidential election to have been the most secure in history. Days after that statement was issued, Trump fired the agency’s leader.

The increasingly desperate and erratic moves have no reasonable chance of changing the outcome of the 2020 election, in which Biden has now received more votes than any other presidential candidate in history and has clinched the 270 Electoral College votes needed to win.
But the Republican president’s constant barrage of baseless claims, his work to personally sway local officials who certify votes and his allies' refusal to admit he lost is likely to have a lasting negative impact on the country. Legions of his supporters don’t believe he lost.

The two GOP canvassers in Michigan’s Wayne County said in a statement late Wednesday they lacked confidence that the election was fair and impartial. But there has been no evidence of impropriety or fraud in Michigan, election officials have said.

Trump's allies have homed in on the way that the president's early lead in Michigan and some other states on election night slipped away as later votes came, casting it as evidence of something nefarious.

But a massive influx of mail-in ballots because of the coronavirus pandemic leaned largely to Biden, who encouraged his supporters to vote by mail, and those votes were the last to be counted. So it appeared Trump had an edge when he really didn’t.
Michigan's four-member state canvassing board, made up of two Democrats and two Republicans, is expected to meet Monday to determine the results of the election after receiving totals from all 83 counties. If it does not certify Biden’s victory, it is likely a court would order the members to do so.

The Michigan Legislature would be called on to select electors if Trump succeeded in convincing the board not to certify the results.

Biden legal adviser Bob Bauer said Trump’s efforts are harmful to democracy but have no chance of success, though he stopped short of characterizing the legality of them.
“It’s an abuse of office," he said. It’s an open attempt to intimidate election officials, it’s absolutely appalling. ... It’s also pathetic.”

Trump personal attorney Rudy Giuliani and others held a press conference Thursday to allege a widespread Democratic election conspiracy involving multiple states and suspect voting machines. But election officials across the country have said repeatedly there was no widespread fraud.

Biden wants Congress to pass emergency COVID aid this year



(AP) — President-elect Joe Biden is calling on Congress to enact billions of dollars in emergency COVID-19 assistance before the year's end, according to a senior aide who warned Friday that “there's no more room for delay.”

Biden transition aide Jen Psaki delivered the remarks ahead of Biden's first in-person meeting since winning the election with House Speaker Nancy Pelosi and Senate Democratic leader Chuck Schumer. The incoming Democratic president will host the top Democrats in the House and Senate Friday afternoon at his makeshift transition headquarters in a downtown Wilmington, Delaware, theater.

Pelosi told a news conference Friday that she and Schumer would be talking with Biden about “the urgency of crushing of virus,” including the lame-duck session of Congress, legislation on funding the government and COVID relief.

But prospects for new virus aid this year remain uncertain. Pelosi said talks with Senate Majority Leader Mitch McConnell and GOP leadership on Thursday did not produce any consensus on a new virus aid package.

“That didn't happen, but hopefully it will,” she said.
Biden's new governing team is facing intense pressure to approve another COVID-19 relief bill, come up with a clear plan to distribute millions of doses of a prospective vaccine, and Biden is just days away from unveiling the first of his Cabinet picks, which are subject to Senate confirmation.

Psaki said that Biden, Pelosi and Schumer are already working “in lockstep” to push for an pandemic relief bill before Congress adjourns for the year, a period known as a lame-duck session.

“They're in lockstep agreement that there needs to be emergency assistance and aid during the lame-duck session to help families, to help small businesses," Psaki said. "There's no more room for delay and we need to move forward as quickly as possible.” The president-elect has also promised to work closely with Republicans in Congress to execute his governing agenda, but so far, he has focused his congressional outreach on his leading Democratic allies.

The meeting comes two days after House Democrats nominated Pelosi to be the speaker who guides them again next year as Biden becomes president, although she seemed to suggest these would be her final two years in the leadership post. The California Democrat, the first woman to be speaker, already has served six years in the job, but the next two loom as her toughest.

President Donald Trump continues to block a smooth transition of power to the next president, refusing to allow his administration to cooperate with Biden's transition team. Specifically, the Trump administration is denying Biden access to detailed briefings on national security and pandemic planning that leaders in both parties say are important for preparing Biden to govern immediately after his Jan. 20 inauguration.
Trying to bypass the Trump administration altogether, Biden on Thursday met virtually with a collection of leading Republican and Democratic governors.

“Unfortunately, my administration hasn't been able to get everything we need,” Biden told the National Governors Association's leadership team as he vowed to rise above politics in a unified front against the virus. “There's a real desire for real partnership between the states and the federal government."

The Trump administration's Health and Human Services Secretary Alex Azar said Friday on "CBS This Morning” that Biden's charge that the transition delays would cost American lives is “absolutely incorrect."
"Every aspect of what we do is completely transparent — no secret data or knowledge,” Azar said.

Trump, meanwhile, is intensifying his brazen attempts to sow doubt on the election results. The outgoing president's unprecedented campaign to spread misinformation now includes pressuring Michigan officials to block the certification of their state's election results.
Biden won Michigan by more than 150,000 votes, a margin 15 times larger than Trump's when he won the state four years ago.

Election law experts see Trump's push as the last, dying gasps of his campaign and say Biden is certain to walk into the Oval Office come January. But there is great concern that Trump's effort is doing real damage to public faith in the integrity of U.S. elections.

Protesters sue Chicago Police over 'brutal, violent' tactics

(AP) — Activists who protested in Chicago over George Floyd's death and the killing by police of other Blacks across the U.S. filed a lawsuit Thursday accusing city police officers of brutally attacking and falsely arresting them during the demonstrations.

In a 205-page lawsuit filed in federal court, more than four dozen people say officers responded to lawful demonstrations "with brutal, violent, and unconstitutional tactics that are clearly intended to injure, silence, and intimidate Plaintiffs and other protesters."

According to the lawsuit, police beat the protesters with batons, often striking them in the head; tackled and beat protesters while on the ground; used chemical agents against protesters; and trapped protesters in enclosed areas. The lawsuit says officers also destroyed or confiscated protesters' belongings including glasses, cameras and backpacks.
It lists the city, Police Superintendent David Brown, and several named and dozens of unnamed officers as defendants.

The police department referred questions to Chicago's law department whose spokeswoman, Kathleen Fieweger, said in a statement that the office has not yet been served with the lawsuit.
But, she said, “it is important to remember that these are allegations at this stage and not proof. We will review the complaint thoroughly, and each allegation it contains, once we have been served and respond through the courts as appropriate.”

Over the summer, Brown defended the actions of his officers who responded to what he called a “concerted effort” by crowds of protesters to provoke a violent confrontation with police. Video footage shows some in the crowd donned gas masks, changed clothes to hide their identities, and people who threw bottles and other projectiles at officers put up umbrellas to shield them from recognition, Brown said.

“From what I saw, they only took appropriate action when confronted with violence,” he said of the police response.

The department is under intense scrutiny for the actions of police during protests this spring and summer. Earlier this month, the Civilian Office of Police Accountability (COPA), which investigates allegations of police misconduct, said it has received more than 500 civilian complaints related to protests.

COPA has said 170 protest-related investigations are ongoing.
The plaintiffs are represented by the attorneys with Northwestern University's law school Roderick and Solange MacArthur Justice Center and its Community Justice and Civil Rights Clinic, and others. The attorneys say the mistreatment of the protesters is part of a history of police brutality and abuse that dates back well over a century, including race riots in 1919 and the violent confrontations during protests at the 1968 Democratic National Convention.

According to the lawsuit, police also used excessive force and made false arrests in March 2016 during protests outside an auditorium at the University of Illinois-Chicago where then-presidential candidate Donald Trump was scheduled to speak. His appearance was canceled due to security concerns.

“CPD's response to the summer 2020 protests is consistent with the CPD's longstanding policies and practices of using abusive tactics and excessive force against protesters.” the lawsuit says.

UN prepares for up to 200,000 Ethiopian refugees in Sudan

(AP) — The United Nations refugee agency says about 32,000 people have fled Ethiopia's embattled Tigray region into neighboring Sudan, and it is preparing for up to 200,000 in the next six months if necessary.

Axel Bisschop, the agency's representative in Sudan, told reporters Friday that "nobody at this stage can say exactly how many will come," as deadly fighting continues between Ethiopian government and Tigray regional government forces.

Another crisis is growing inside the sealed-off Tigray region as food and other supplies run desperately low. U.N. Secretary-General Antonio Guterres called for the opening of humanitarian corridors "and the truces that might be necessary for humanitarian aid to be delivered."

Guterres added: "This is a matter of enormous concern to us."
The Ethiopian refugees are arriving in a very remote area of Sudan, and humanitarians must create a crisis response virtually from zero even as up to 5,000 refugees continue to arrive every day.

"What definitely is clear is that fighting is ongoing and it is sporadic, you never know where it's going to happen," said Hameed Nuru, the Sudan country representative for the World Food Program. "So it is this anticipation and not-knowing which is causing a lot more fear and causing people now to cross."

He noted reports that some fighters may have put down their arms and joined the flow of people crossing, which could add to tensions. "This could unravel Ethiopia and also Sudan," the UNICEF country representative in Sudan, Abdullah Fadil, said of the crisis. "Soon we will be overwhelmed ... if this rate continues."

Children under 18 make up about 45% of the refugees, he said.
In the swelling Um Rakouba refugee camp, Taharsta Mahya and her family members found shelter with a local family.

"We took the baby and ran under the bombs," Taharsta said. "People were hit by the bombs. We were covered in dust. We made it out, we had no food, we were hungry. People welcomed us here. We had no clothes, people who saw us threw clothes at us."

Their host, Um Al-Hassan Khamis, confirmed it. "Every day I go to the camp and follow up, if there is someone who needs items, and try to provide them," she said. People left Ethiopia in a great hurry, the U.N. officials said, and most arrived in Sudan with nothing. "It's a mix of medical doctors, professionals, bankers, to farmers," Fadil said. "You could tell some people were actually well-off."
Ethiopia's government has been fighting the Tigray regional forces since a Nov. 4 attack on a military base there. Each side regards the other as illegal, the result of a falling-out between Nobel Peace Prize-winning Prime Minister Abiy Ahmed and the Tigray leaders who once dominated the country's ruling coalition.

The federal government on Friday asserted that its forces had taken control of the towns of Axum and Adwa in the Tigray region and were advancing east on Adigrat. Along the way, the government said, the soldiers "conquered" Shire - a community that humanitarians use as a base for working with nearly 100,000 refugees from neighboring Eritrea.

Now, some of those Eritrean refugees have fled again into Sudan, aid workers said.
With communications to the region severed, no one knows how many people have been killed, and verifying the warring sides' claims is challenging.





"At this point, neither party, from what we hear, is interested in mediation," the top U.S. diplomat to Africa, U.S. Assistant Secretary of State Tibor Nagy, told reporters Thursday evening.

Alarmed by the potential for disaster in Ethiopia and beyond, 17 U.S. senators urged Secretary of State Mike Pompeo in a letter Thursday to engage Abiy directly to push for an immediate cease-fire.

Thousands mourn death of Belarus protester seized by police

(AP) — Thousands of Belarusians streamed to a church in the capital of Minsk on Friday for the funeral of a protester who was allegedly beaten to death after being arrested by police.

Raman Bandarenka's death on Nov. 12 angered opposition supporters who have held near-daily demonstrations against the authoritarian president since early August.

Bandarenka was seized in a Minsk courtyard by men believed to be plainclothes officers, who were removing symbolic ribbons hung there by opposition supporters. He was taken to a police van and human rights advocates say he was beaten there; he died the next day of head injuries.
Police deny responsibility, saying he was injured in a fight, and investigators claim he was drunk. A journalist and a doctor, who reported medical records showing Bandarenka had no alcohol in his blood, were arrested Thursday.

Mourners on Friday stood outside the church holding photos of Bandarenka and the red-and-white ribbons that are an opposition symbol. They later formed a kilometers-long (miles-long) column to walk to the cemetery where he was buried.

Protests have gripped Belarus since the Aug. 9 presidential election that official results say gave President Alexander Lukashenko a sixth term in office. The opposition and some poll workers say the results were manipulated.

More than 19,000 people have been detained — and thousands of them beaten — since the protests began, human rights advocates say.

Western countries have announced an array of sanctions connected with the election and crackdown on protests.

Norway on Friday announced that it was joining with sanctions imposed by the European Union. Lithuania, Latvia and Estonia said they were expanding sanctions to add the Belarusian information and sports ministers.





In multiple countries, alarm over hunger crisis rings louder



(AP) — The twin baby boys lay on a bed of woven palm leaves in a remote camp for displaced people in Yemen's north, their collar bones and ribs visible. They cried loudly, twisting as if in pain, not from disease but from the hunger gnawing away at them.

Here, U.N. officials' increasingly dire warnings that a hunger crisis is growing around the world are becoming reality.

U.N. agencies have warned that some 250 million people in 20 countries are threatened with sharply spiking malnutrition or even famine in coming months. The United Nations humanitarian office this week released $100 million in emergency funding to seven countries most at risk of famine — Yemen, Afghanistan, South Sudan, Ethiopia, Nigeria, Congo, and Burkina Faso.

But David Beasley, head of the World Food Program, says billions in new aid are needed. Without it, "we are going to have famines of biblical proportions in 2021," he said in an Associated Press interview last week.

In multiple countries, the coronavirus pandemic has added a new burden on top of the impact of ongoing wars, pushing more people into poverty, unable to afford food. At the same time, international aid funding has fallen short, weakening a safety net that keeps people alive.

In Afghanistan's capital, Kabul, Zemaray Hakimi said he can only give his children one meal a day, usually hard, black bread dunked in tea. He lost his work as a taxi driver after contracting COVID-19 and now waits daily on the street for day laborer work that rarely comes.
When his children complain of hunger, he said, "I tell them to bear it. One day maybe we can get something better."

South Sudan may be closer than any other country to famine, as crisis after crisis wears on a population depleted by five years of civil war. The U.N. projected earlier this year that a quarter of the population of Jonglei State, home to more than 1.2 million, would reach the brink of famine.

Now cut off from much of the world by flooding that has affected some 1 million people, many South Sudanese have seen farming and other food-gathering activities ripped apart. The challenges are so numerous that even "plastic sheets are not available, as they had largely been used for the previous flood response," the U.N. humanitarian agency said this week.
COVID-19 has restricted trade and travel. Food prices rose. Post-war unrest remains deadly; gunmen recently fired on WFP boats carrying supplies.

"The convergence of conflict, macroeconomic crisis, recurrent flooding as well as the indirect impacts of COVID create a 'perfect storm,'" the country director for the CARE aid group, Rosalind Crowther, said in an email. "Flooding and violence have led to massive displacement, low crop production and loss of livelihoods and livestock." In the Arabian Peninsula, Yemen is on a "countdown to catastrophe," Beasley, of the WFP, warned the U.N. Security Council last week. "Famine is truly a real and dangerous possibility and the warning lights are ... flashing red — as red can be," he said.

For years, Yemen has been the center of the world's worst food crisis, driven by the destructive civil war between Iranian-backed Houthi rebels who in 2014 took over the north and the capital, Sanaa, and a Saudi-led coalition backing the government in the south.
International aid pulled it from the edge of famine two years ago. But the threat has surged back this year, fueled by increasing violence and a currency collapse that put food out of reach for growing numbers of people.

Donors have been wary of new funding because of corruption and restrictions that Houthis have put on humanitarian workers. The U.N. had to cut in half the rations it gives to 9 million people — and faces possible cuts to another 6 million in January.

The 18-month-old twins, Mohammed and Ali, weigh only about 3 kilograms, or 6.6 pounds, less than a third of the weight they should be, according to their doctor.
Their father, Hassan al-Jamai, was a farmer in northern Hajjah province near the border with Saudi Arabia. Soon after their birth, the family had to flee fighting to a displaced camp in the district of Abs.

"We are struggling to treat them," said Mariam Hassam, the twins' grandmother. "Their father took them everywhere."

Two-thirds of Yemen's population of about 28 million people are hungry. In the south, U.N. data from recent surveys show cases of severe acute malnutrition rose 15.5% this year, and at least 98,000 children under five could die of it.

By the end of the year, 41% of the south's 8 million people are expected to have significant gaps in food consumption, up from 25%. The situation could be worse in Sanaa and the north, home to more than 20 million people. The U.N. is currently conducting a similar survey there.
Sanaa's main hospital, al-Sabeen, received over 180 cases of malnutrition and acute malnutrition in the past three months, well over its capacities, according Amin al-Eizari, a nurse.

At least five children died at the hospital during that period, with more dying outside, he said.
U.N. Secretary-General Antonio Guterres on Friday urged parties with influence in Yemen to take action to "stave off catastrophe" or risk a tragedy with "consequences that will reverberate indefinitely into the future."

Yemen is "now in imminent danger of the worst famine the world has seen for decades," he said.
In Afghanistan — like Yemen, crippled by war — the pandemic has meant further losses of jobs and mounting food prices. The poverty rate is expected to leap this year from 54% of the population of some 36 million to as high as 72%, according to World Bank projections.
Some 700,000 Afghan workers returned from Iran and Pakistan this year, fleeing coronavirus outbreaks. That halted millions of dollars in remittances, a key income for families in Afghanistan, and returnees flooded the ranks of those needing work.
Markets in Kabul seem full of food items. But shop owners say fewer customers can afford anything. More people are experiencing major gaps in their food — expected to rise to 42% of the population by the end of the year, from 25%, according to U.N. figures.

In the Bagrami displaced camp in the mountains surrounding Kabul, Gul Makai sat beside her mud-brick hut. She had spent the night shoveling out water and mud after the roof leaked in a recent snow. With early snows this year, temperatures have dropped below freezing.

Her 12 children, all 10 or younger, sat with her, hungry and shivering in the cold breeze. They were all thin. One daughter, Neamat, around 4, had the withered look that suggests malnutrition.
Makai fled seven months ago from her home in southern Helmand province after her husband was killed in a crossfire between government forces and the Taliban. By begging, she scrounges up enough rice or hard bread to give her kids one meal a day. She eats every other day.

"The weather in winter will get colder," she said. "If I don't get help, my children may get sick, or God forbid, I may lose any of them. We are in a bad condition."



Rublev beats already-qualified Thiem at ATP Finals

(AP) — The lights went out unexpectedly at the O2 Arena, causing the start of the match between Dominic Thiem and Andrey Rublev at the ATP Finals to be delayed Thursday.

The already-qualified Thiem was short of energy, too, when play eventually began.

The U.S. Open champion lost to Rublev 6-2, 7-5 in a contest that had little real consequence for either player, with Thiem assured of being the winner of the group after previous victories over Stefanos Tsitsipas and Rafael Nadal and his Russian opponent unable to qualify for the semifinals after back-to-back losses.

"It was difficult to keep that amazing intensity like I had in the first two matches," Thiem said. "I wanted to win the match, 100%, but the first two matches were pretty tough, pretty long.
"So with the fact I was already qualified, in the back on my mind it was difficult to keep the intensity alive."

Thiem said the loss to Rublev was "not painful at all."
"I'm focused on Saturday now," he said.
Tsitsipas and Nadal will meet later Thursday to decide who advances along with Thiem.

Rublev played like someone with nothing to lose, overwhelming Thiem with his serve and fierce groundstrokes to take the Austrian's first two service games and clinch the first set in less than 26 minutes. He dropped only three points on serve and had no unforced errors in that set. The second set was much closer, though Rublev was on top and serving at 4-3 when he lost eight straight points to get back on serve.

Rublev regrouped, broke Thiem after a long next game featuring some intense rallies, then served out the match for his first win in his debut at the season-ending tournament.
"It was not easy for Dommy," said Rublev, who has won five events on the tour this year in a breakthrough season. "I think he (was) focused on the semis. I wish him good luck — he deserves to be where he is and he deserves to win the title."



Italy's national team smiling again under Roberto Mancini

(AP) — Almost exactly three years after Italian soccer's darkest moment, the country's national team is full of smiles again.

The Italy players yelped in delight as they celebrated in Sarajevo after securing a spot in the final four of the Nations League, despite coach Robert Mancini self-isolating in Rome after testing positive for the coronavirus.

A member of his staff held up a phone and, via video chat, Mancini congratulated the players for the 2-0 win in Bosnia-Herzegovina. That was met by raucous cheers from the excited players.
Contrast that with the scenes in 2017 when the players slumped to the ground in disbelief after losing to Sweden in the playoffs and failing to qualify for the World Cup. Gian Piero Ventura was fired as coach after that match and Mancini replaced him a few months later.

"I can only thank all the lads and the staff," Mancini said in a television interview via webcam after the match. "The guys that were there today and also the guys that weren't, that like me had to stay at home, that contributed to arrive at this point.



"In two years they have done really great work and they have been fantastic."
Mancini has turned things around by focusing on tactics and style of play. Italy's free-flowing system is in contrast to the soccer the team played during Ventura's tenure and even had one commentator on Wednesday enthusiastically exclaiming "it's like watching Brazil."

"Since we rarely see each other, we only work on tactics and technique when we train and not on fitness because they arrive already having done that with their clubs," Mancini said.
"It's going well but they are the ones to congratulate for that because it's not easy. We're trying to focus on that but we mustn't forget that Italy won four World Cups playing in a different way. But soccer has changed now."

His players feel he is being too modest, especially since he is getting the best out of several who failed to shine under Ventura. Lorenzo Insigne became one of the examples of Ventura's failings when the Napoli winger inexplicably played only 15 minutes of the two-leg playoff, and out of position.

The 29-year-old Insigne was one of Italy's best players against Bosnia and was unfortunate not to cap a stellar performance with a goal following a fantastic first touch and finish which skimmed the outside of the post.

"The coach wants us to play our soccer wherever we go and that is the mentality we've really embraced. He's helping us grow," Insigne said. "Here in the national team, all the staff are putting us in the right condition for us each to get the best out of ourselves. We're committed to that because we want to take Italy back to the top where it deserves to be."
Italy's performance against Bosnia — and against Poland and Estonia last week — was all the more impressive given the problems it has had over the past week. More than 20 players from the initial squad were unavailable because of the virus and injury.

But throughout Mancini's time as coach he has combined being able to get the best out of the already-established players and bringing through youngsters who have rejuvenated the squad with fresh energy and enthusiasm.

That means Mancini will have a deep pool to choose from for the three tournaments coming up in an 18-month period.

The Nations League Final Four will take place in Italy in October, with the matches likely being held in Milan and Turin. And that will come shortly after the rearranged European Championship and a year before the 2022 World Cup.

"In the last four-five months several more young players have come through and they are proving themselves to be great players," Mancini said. "That's good thinking about the World Cup, but choosing the group for the Euros will be a big problem.
"It was already hard enough before ... But it's better to have that problem than not to have it."

Raptors denied permission to play in Canada, head to Tampa



(AP) — The Toronto Raptors will start the NBA season next month in Tampa, Florida, because of travel restrictions the Canadian government has put in place stemming from the pandemic.

The Raptors had been looking at other sites for several weeks, including Sunrise, Florida, the home of the NHL's Florida Panthers. But with NBA training camp less than two weeks away and a season starting on Dec. 22, the Raptors were pressed to make a final decision. Instead, they will play home games at Amalie Arena, home of the Stanley Cup champion Tampa Bay Lightning.

“Ultimately, the current public health situation facing Canadians, combined with the urgent need to determine where we will play means that we will begin our 2020-21 season in Tampa, Florida,” Raptors President Masai Ujiri said in a statement Friday.

An official familiar with the Canadian government's decision told The Associated Press there is too much COVID-19 circulating in the United States to allow for cross-border travel that is not essential.

The official, speaking on condition of anonymity and not authorized to talk publicly about the matter, said there's a chance that the decision could be reviewed next year.
The Raptors, the NBA’s lone Canadian team, and the league needed an exemption to a requirement that anyone entering Canada for nonessential reasons must isolate for 14 days. The U.S.-Canada border remains closed to nonessential travel.

Dr. Andrew Morris, a professor of infectious diseases at the University of Toronto and the medical director of the Antimicrobial Stewardship Program at Sinai-University Health Network, said the Canadian government made the right decision.

“With the current situation it is almost impossible for the government to reasonably sanction travel back and forth travel outside a bubble,” Morris said.

So, for the Raptors, it's now time for Florida to be home away from home again.
Toronto was the first NBA team to arrive in Florida last summer to begin preparations for the restarted season inside a bubble at Walt Disney World near Orlando. The Raptors began with a training camp at Florida Gulf Coast University in Fort Myers, then went to Disney a couple weeks later — doing so because the virus and travel rules would have kept them from getting their team together in Canada.

And now, they're on their way back to the Sunshine State. The league will release the first half of the schedule around Dec. 1; the second half of the schedule is likely to come in January or February, and there is a possibility that the team — for now, anyway — could return to Toronto at that point.
“So we’ll be away from our home and our fans for now," Ujiri wrote in his statement. “They say absence makes the heart grow fonder. I’m not sure that’s possible for us — we love Toronto and Canada, and we know we have the best fans in the NBA. For now, I’ll ask you to cheer for us from afar, and we’ll look forward to the day we are all together again.”

The Raptors will remain in the NBA's Atlantic Division. Assuming the Raptors play all 36 of their home games this season in Tampa, seven teams — Atlanta, Miami, Washington, Orlando, Charlotte, Brooklyn and Philadelphia will be scheduled to visit there twice. The league's other 15 teams will all go there once.

The plan for the Raptors to come to Sunrise, about 30 miles north of Miami, was fairly far along as well. The team had worked out several arrangements with the NHL's Panthers, including even sharing the club's practice facility. Other U.S. cities known to have had interest in serving as the Raptors’ temporary home were: Nashville, Tennessee; Newark, New Jersey; and Kansas City, Missouri.

The Canadian government denied the Blue Jays’ request to play in Toronto this year because health officials didn’t think it was safe for players to travel back and forth from the U.S., one of the countries hit hardest by the coronavirus pandemic. The number of cases in both countries, but particularly in the U.S. has surged since.

The Blue Jays failed to persuade the federal government to grant exemptions and played home games in Buffalo, New York, this year. The Canadian government required a comprehensive public health plan and written support from local health officials. The plan was reviewed by the Public Health Agency of Canada.

Madrid’s Jovic has virus, joins list of unavailable players

(AP) — Real Madrid striker Luka Jovic has tested positive for the coronavirus, leaving his team without its top two strikers for the Spanish league match at Villarreal on Saturday.

The club said on Friday that Jovic was infected with the virus that causes COVID-19. He joins teammates Casemiro and Éder Militão in confinement after testing positive.
Eden Hazard has been cleared to play at Villarreal after also missing the last round due to a positive test.

Zinedine Zidane’s team will also be without striker Karim Benzema, defender Sergio Ramos, and midfielder Federico Valverde who are all injured. Zidane also said defender Raphael Varane was not fully fit despite making his squad.

With Benzema and backup Jovic unavailable, Madrid’s only pure striker is Mariano Díaz, who made his first appearance of the season as a substitute in a 4-1 loss at Valencia before last week’s international break.

Jovic played for Serbia during the break.
“The good news is that we’re all back and thinking about tomorrow’s game, but the bad news is that some players have picked up slight injuries," Zidane said. “But as always, we want to think about tomorrow and play a great game. We’re only thinking about that.”

Madrid is in fourth place at four points behind leader Real Sociedad. Villareal is in second place, two points off the lead.

